



FONDATION  
KRIIBSKRANK KANNER

1/2023

# Fondatioun *mag*

## LËTZ GO GOLD

La course solidaire  
contre le cancer de l'enfant

### TEMOIGNAGES FAMILLES

Martine Poorters  
et Marianne Le Glahec

6<sup>e</sup>  
édition

**INTERVIEW  
EXCLUSIVE :**  
Dr Marie-Claire Theisen

**ENGAGEZ-VOUS  
et DEVENEZ  
BÉNÉVOLE !**



## Tout pour le levage, arrimage et cerclage!



Depuis plus de 60 ans :

- Câbles en acier, inox et en textile
- Élingues en chaîne, câble et textiles
- Produits techniques sur mesure, produits de levage et manutention
- Produits de cerclage et emballage
- Solutions techniques et produits d'arrimage
- Roues et Roulettes
- Service de contrôle et réparation

*Votre sécurité -  
notre priorité*

Contactez-nous:

[info@pfeifer-sogequip.lu](mailto:info@pfeifer-sogequip.lu) · +352-57 42 42

**PFEIFER SOGEQUIP S.À R.L.**

■ [www.pfeifer-sogequip.lu](http://www.pfeifer-sogequip.lu)

# Sommaire

---

Avant-propos par Dr Martine Goergen .....	7
Le Conseil d'Administration .....	11
<b>INTERVIEW :</b> Dr Marie-Claire Theisen, membre fondateur .....	13
L'équipe .....	17
Les missions de la Fondation	
1. L'aide directe aux familles .....	19
2. La sensibilisation .....	23
3. La recherche onco-pédiatrique .....	25
Poldi, la mascotte .....	27
Le bénévolat .....	29
<b>INTERVIEW :</b> Denise Weimerskirch, bénévole engagée .....	31
Letzshop.lu .....	33
<b>INTERVIEW :</b> Pierre Dochen, directeur administratif et financier .....	35
La transparence financière .....	37
<b>INTERVIEW :</b> Geoffroy de Susbielle, Rallye du Cœur .....	41
Les cancers pédiatriques en Europe .....	45
Les données nationales .....	47
Le parcours patient au Luxembourg .....	49
<b>INTERVIEW :</b> Dr Sophie Huybrechts et Dr Cathy Scholtes .....	51
L'importance vitale de la recherche .....	55
<b>INTERVIEW :</b> Patricia Blanc, Imagine for Margo .....	59
<i>Fight Kids Cancer</i>	
1. Vision et mission .....	63
2. Le processus minutieux .....	65
3. L'appel à projets .....	67
Le concept de la course solidaire .....	69
<b>INTERVIEW :</b> IRINA .....	73
Course solidaire LËTZ GO GOLD	
1. Mode d'emploi .....	77
2. Hannert de Kulissen .....	79
3. Appel aux partenaires .....	83
4. Appel aux bénévoles .....	85
5. La mobilisation des établissements scolaires .....	87
6. Recrutement participants .....	89
<b>INTERVIEW :</b> Marianne Le Glouahec, premier prix individuel 2022 .....	93
<b>INTERVIEW :</b> Martine Poorters, premier prix équipes .....	97
<b>INTERVIEW :</b> Sébastien Cayotte, prix coup de cœur 2022 .....	103
Contact .....	105

# Different together\*

\* Wir sind anders!

Entdecken Sie Differdingen auf spielerische Art und Weise durch Videos, Porträts, Interviews... #differenttogether



DIFFERENT  TOGETHER

Ville de  
Differdange



Lucie, 8 ans, atteinte de leucémie

Lydie  
AIME ,  
 SE BAT,  
PROTÈGE .



Lydie, maman de Zoé, 9 ans,  
atteinte d'une tumeur cérébrale



FONDATION  
KRIIBSKRANK KANNER

Nous soutenons les enfants atteints de cancer,  
aidons leur famille et faisons avancer la recherche.

Et vous ?  
 AGISSEZ,  
SOUTENEZ ,  
 DONNEZ.

Faites votre don  
via notre site  
[www.fondatioun.lu](http://www.fondatioun.lu)



**MARCO POUL** SARL  
Méi wéi némmen "de Gærtner"  
Paysagiste, Créeur



+352.621.16.00.36 // [poulmarco@gmail.com](mailto:poulmarco@gmail.com)  
[www.poulmarco.lu](http://www.poulmarco.lu)





**PRO DACH** S.A.  
CHARPENTE

19, Op Tomm · L-5485 Wormeldange-Haut  
Fon 00352-26747502 · Fax 00352-26747503  
[info@prodach-ahn.com](mailto:info@prodach-ahn.com) · [www.prodach-ahn.com](http://www.prodach-ahn.com)

**REAL CONSTRUCTIONS S.A.R.L.**

**www.realconstructions.lu**

z.o. Soluplo L-8510 REDANGE/ATTERT Tél: 26 61 02 62 fax: 26 61 04 52

**• TERRASSEMENT • FACADES**  
**• ALENTOURS • PLAFONNAGE**  
**• RENOVATIONS • CARRELAGES**

**RINNEN**  
CONSTRUCTIONS GENERALES  
[www.rinnen.lu](http://www.rinnen.lu)

  
ENERGIE FIR D'ZUKUNFT

  
MADE IN LUXEMBOURG

  
ARTISAN  
MAISON PASSIVE CERTIFIÉ  
ARTISAN

25, Elwenterstrooss  
**L-9946 BINSFELD**

8, rue de Boursdorf  
L-6557 Dickweiler

Tél. : +352 245 277 06  
Fax : +352 245 277 16  
[www.buccio.lu](http://www.buccio.lu)  
[info@buccio.lu](mailto:info@buccio.lu)





**Stuck mit Profil**  
**BUCCIO**

**F4BER&ASSOC1ÉS**  
BUREAU COMPTABLE

**F4BER&ASSOC1ÉS**  
BUREAU COMPTABLE

24, rue Robert Krieps  
L-4702 Pétange

Tél. : (+352) 26 510 180  
[contact@bcfea.lu](mailto:contact@bcfea.lu)  
[www.bcfca.lu](http://www.bcfca.lu)

## Avant-propos

### Chères lectrices, chers lecteurs,

L'annonce d'un cancer est toujours une épreuve émotionnelle. Une vie s'ébranle d'un moment à l'autre que ce soit pour le patient ou son entourage. Étant souvent témoin de ces moments douloreux, je me permets aujourd'hui de prendre ma plume pour vous parler de la lutte contre le cancer pédiatrique au Luxembourg. Si cette maladie est déjà suffisamment pénible à vivre pour les adultes qui en sont atteints, elle l'est encore plus pour les enfants qui en souffrent.

Il y a plus de 30 ans, la Fondatioun Kriibskrank Kanner a été créée pour apporter un soutien aux enfants et à leur famille tout au long de cette épreuve difficile. Grâce à vos dons, la Fondation a su développer, au fil des années, des services de grande qualité pour accompagner les enfants malades et leur famille, notamment à la Maison des Enfants à Strassen.

En tant que Vice-Présidente de la Fondation et médecin, je suis fière de pouvoir témoigner de l'importance du travail accompli par la Fondatioun Kriibskrank Kanner et de l'impact positif qu'elle a sur la vie des enfants et de leur famille. Depuis quelques années, la Fondatioun Kriibskrank Kanner joue également un rôle crucial dans la recherche onco-pédiatrique, en finançant des projets de recherche et en encourageant la collaboration entre chercheurs.

Et c'est précisément pour soutenir la recherche dans le cancer pédiatrique que la Fondation organise chaque année la course solidaire LËTZ GO GOLD, qui permet de financer des projets dédiés. Cette course, qui a lieu chaque année en septembre, est un événement phare au Luxembourg, rassemblant un millier de personnes autour de cette cause qui nous touche tous.

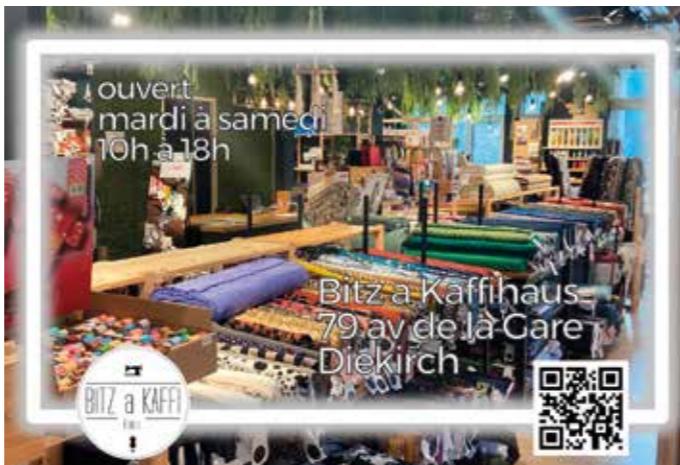
L'organisation de cette course ne peut se faire sans l'engagement infaillible de nos bénévoles que je tiens à remercier chaleureusement. Sans eux, de nombreux services et événements ne pourraient pas avoir lieu. Leur dévouement et leur soutien inestimable contribuent à la réalisation de notre mission commune : aider les enfants atteints de cancer et leur famille. Je tiens à remercier tous les bénévoles de la Fondation pour leur travail acharné, leur engagement et leur compassion.

En vous souhaitant une bonne lecture de ce magazine dédié au cancer pédiatrique au Luxembourg, je vous invite à découvrir le travail de la Fondation Kriibskrank Kanner et à vous joindre à nous dans notre lutte contre cette maladie.



**Dr Martine Goengen**

Vice-Présidente de la  
Fondatioun Kriibskrank Kanner



## Vorwort

### Liebe Leserinnen, Liebe Leser,

Die Diagnose Krebs ist immer eine emotionale Herausforderung. Von einem Moment auf den anderen gerät das Leben des Patienten oder seiner Umgebung ins Wanken. Da ich oft Zeuge dieser schmerhaften Momente bin, erlaube ich mir heute, meine Feder zu ergreifen, um Ihnen von der Bekämpfung von Kinderkrebs in Luxemburg zu berichten. Wenn diese Krankheit schon für die betroffenen Erwachsenen schlimm genug ist, ist sie für die betroffenen Kinder noch viel schlimmer.

Vor mehr als 30 Jahren wurde die Fondatioun Kriibskrank Kanner gegründet, um Kindern und ihren Familien während dieser schwierigen Zeit Unterstützung zu bieten. Dank Ihrer Spenden konnte die Stiftung im Laufe der Jahre hochwertige Dienstleistungen entwickeln, um kranke Kinder und ihre Familien zu begleiten, insbesondere in der Maison des Enfants in Strassen.

Als Vizepräsidentin der Stiftung und Ärztin, bin ich stolz darauf, die Bedeutung der von der Fondatioun Kriibskrank Kanner geleisteten Arbeit und den positiven Einfluss, den sie auf das Leben der Kinder und ihrer Familien hat, bezeugen zu können. Seit einigen Jahren spielt die Fondatioun Kriibskrank Kanner auch eine entscheidende Rolle in der onkopaediatrischen Forschung, indem sie Forschungsprojekte finanziert und die Zusammenarbeit zwischen Forschern fördert.

Und genau um die Forschung im Bereich Kinderkrebs zu unterstützen, organisiert die Stiftung jedes Jahr den Solidaritätslauf LËTZ GO GOLD, mit dem dedizierte Projekte finanziert werden können. Dieser Lauf, der jedes Jahr im September stattfindet, ist ein Vorzeigereignis in Luxemburg und bringt über tausend Menschen zusammen, die sich für diese Sache einsetzen, die uns alle betrifft.

Die Organisation dieses Laufs ist ohne den unfehlbaren Einsatz unserer freiwilligen Helfer, denen ich an dieser Stelle herzlich danken möchte, nicht möglich. Ohne sie könnten viele Dienstleistungen und Veranstaltungen nicht stattfinden. Ihr Engagement und ihre unschätzbare Unterstützung tragen dazu bei, dass wir unsere gemeinsame Mission erfüllen können: krebskranken Kindern und ihren Familien zu helfen. Ich möchte allen ehrenamtlichen Helfern der Stiftung für ihre harte Arbeit, ihr Engagement und ihr Mitgefühl danken.

Ich wünsche Ihnen viel Spaß bei der Lektüre dieses Magazins, das dem Kinderkrebs in Luxemburg gewidmet ist, und lade Sie ein, die Arbeit der Stiftung Kriibskrank Kanner kennenzulernen und uns im Kampf gegen diese Krankheit anzuschließen.



**Dr Martine Goengen**

Vizepräsidentin der  
Fondatioun Kriibskrank Kanner



**FAMIL**  
FOYER D'ACTIVITES DE JOUR

[www.aliveplus.lu](http://www.aliveplus.lu) | +352 24 55 95 44

Vum Familljeministère agrééiert a vun der Gesondheetskeess  
an der Fleegeversécherung konventionéiert

## Le Conseil d'Administration

**Au 31 décembre 2022**, le Conseil d'Administration est composé de 9 membres qui se réunissent en moyenne toutes les 8 semaines pour évaluer le rapport de la direction sur la gestion quotidienne et débattre des :

- orientations stratégiques de la Fondation,
- approbation et suivi des projets de la Fondation
- décisions concernant les investissements importants et aides exceptionnelles.
- suivi de la situation financière
- questions d'éthique et de déontologie,

Le Conseil d'Administration est également garant du respect des statuts et il approuve ou modifie le budget prévisionnel établi par la direction en début d'exercice par rapport aux objectifs donnés.

Au 31 décembre 2022, le Conseil d'Administration se compose comme suit :

*Monsieur Gaston Ternes, Président,  
Madame le Dr Martine Goergen, Vice-présidente,  
Madame le Dr Marie-Claire Theisen,  
Madame le Dr Françoise Berthet,  
Maître Philippe Hoss,  
Monsieur Bob Kneip,  
Monsieur le Dr Yves Lasar,  
Monsieur le Dr Roland Seligmann,  
Monsieur Claude Meiers, Président honoraire.*

Les membres du Conseil d'Administration ne sont pas rémunérés et ne bénéficient d'aucun autre avantage, de quelque nature que ce soit. Aucun salarié de la Fondation n'est membre du Conseil d'Administration.



Crèche bio-écologique  
118, route d'Arlon L-8311 Capellen  
Tél. : +352 27 32 68  
www.gekko.lu / info@gekko.lu

*Une crèche hors du commun !*

CRÈCHES  
à Differdange  
et Bascharage

FOYERS  
DE JOUR  
à Differdange  
et Bonnevoie

calimero.lu

Pneus toutes dimensions  
Mécanique + carrosserie toutes marques

Den Pneuenhändler  
Lux-Pneus S.à r.l.

Letzebuerger Meeschterbetrieb

13a rue Principale L-9190 Vichten  
Tel : 26 880 732 luxpneus@pt.lu

3, rue François Krack  
L-2737 Colmar-Berg  
T 49 25 56-D  
www.de-verband.com

DEVERBAND  
D'NATUR ASS EIS KULTUR

CHAUFFAGE SANITAIRE SALLES DE BAINS CARRELAGES PISCINES  
WELLNESS VENTILATION CLIMATISATION ÉNERGIES RENOUVELABLES

DELVAUX 11, RUE DE CONTERN L-5955 ITZIG T. +352 36 05 90 SHOWROOM. +352 43 75 80  
INFO@DELVAUX.LU WWW.DELVAUX.LU

6, rue du Commerce L-3895 Foetz

LIVRAISON  
INSTALLATION  
REPARATION  
TOUS TYPES  
D'APPAREILS

49, avenue G.-D. Charlotte L-3441 Dudelange - Tél. : 26 51 04 06  
Mail : electrotrindade@gmail.com - www.procje-dudelange.com

Visitez notre site : aeg.lu

INTERVIEW

## Dr Marie-Claire Theisen

**Ennert wei engen Ēmstänn sidd dir Grënnungs-member vun der Fondatioun ginn?**

Dat ass eng ganz Geschicht. Mir ware Frënn vun der Grënnerin Chrëscht Rousseau sengem Mann. Mir hunn ganz Geschicht vum Doud vu sengem Mann, de Guy Rousseau, matkritt. Dat huet sech dann och vum selwe fonnt, dass mir do gehollef hunn. D'Chrëscht huet nom Doud vu sengem Mann wollten eppes fir kriibskrank Kanner maachen.

Deen éischten Deel war zu Paräis. Dat heescht mir hunn als éischt de Kanner zu Paräis gehollef. De grosse Projet war, dass mat den Suen déi duerch den Doud vu sengem Mann era komm sinn, eng nei Salle d'attente ze bezuelen. Ech selwer war mam Chrëscht dohinner fir eis dat unzukucken, an dat war alles aneschters wéi flott. An sou ass dunn déi nei Salle d'attente zu staane kommt.

Duerno hu mer eis awer och fir d'Kanner déi Kriibs hei zu Lëtzebuerg hunn, interesséiert an decidéiert deenen ze hëllef. An esou ass am Fong de Grondstee geluecht gi fir d'Fondatioun Kriibskrank Kanner ze grënnen. Am Ufank waren et 6-7 Kanner. D'Chrëscht huet sech dunn wierklech ganz vill engagéiert, a wann een dat esou dierf soen, war et am Ufank zimmlech artisanal. Hat ass bei d'Leit alle-guerten Heem gaange fir festzestelle wei eng direkt Hëllef dat déi betraffe Famille gebraucht hunn. No an no sinn émmer méi Famille bäikommt.

An enger 2 Etapp ass eng Aktioun an der Ukrain dobäikommt. Dat misst an den 90er Jore gewiescht sinn. Dat heescht mir sinn do mat Medikamenter an d'Ukraïn op Kiew gefuer. An do hunn mir wierklech Konditiounen virfonnt, déi ech bis dato nach ni gesinn hunn, an déi engem emotionell ganz nogaange sinn. Déi Leit do hate wierklech praktesch guer näischt. Mir hate Medikamenter matgeholl an déi Leit waren esou dankbar dass do Hëllef komm ass. Do war ee grosse Sall mat esou vill Kanner. Bei all Bett souz eng Mamm. Déi Mammen hate selwer kee Bett a souze Wochelaang oder Méintlaang do bei hirem kranke Kand. Dank Lëtzebuerger Hëllef gouf dunn och Material dohinner bruecht.

Hei zu Lëtzebuerg hunn sech émmer méi Famille gemellt an d'Chrëscht Rousseau huet sech nach émmer voll engagéiert fir esou vill Hëllef wéi méiglech zur Verfügung ze stellen. D'Chrëscht Rousseau ass iwwerall gaangen an huet och all Scheckiwerreechung selwer gemaach. Bis deen Dag wou et Owes um Heemwee vun enger Scheckiwerreechung en déidlecht Accident hat.

No deem trageschen Doud ass eng Iwwergangs Phase gewiescht wou gekuckt ginn ass wéi et soll weider goen. An dunn ass d'Fondatioun lues a lues émmer méi gewuiss. Et sinn émmer méi Patiente komm an dunn huet missen eng aner Opdeelung an eng Struktur dra kommen. Esou ass dunn de Pilier gesat gi fir dee sozialen Deel an den administrativen Deel. Wou mir dunn eng Struktur geschaافت



**Dr Marie-Claire Theisen**

Membre fondateur de la Fondatioun Kriibskrank Kanner



CORTOLEZZIS A.



Depuis 1972

Constructions  
Façades  
Transformations  
Aménagements extérieurs

ASPELT

Tél. : 23 66 09 43 // GSM : 621 149 946  
www.corto.lu

HOUSE TECHNIC  
ENTREPRISE DE CONSTRUCTION

Antonio Sousa

35. Haaptstrooss L-9158 Heiderscheid

GSM : 621 293 328 Fax : 26 95 06 46

info@housetechnic.lu www.housetechnic.lu

www.indiwa.lu

INDIWA S.à r.l.

Innenausbau aus Meisterhand

- Innenausbau
- Küchen
- Türen
- Renovierungen
- Parkett
- Fenster
- Einbaumöbel

BESUCHEN SIE UNSERE NEUE AUSSTELLUNG!

1, rue du Müllenthal L-6211 Consdorf  
T 00352 267 211 54  
M 00352 621 143 814  
dirk.wagner@indiwa.lu



MAFREWA  
services  
S. à r. l.

2, KINIGSHAFF L-8838 WAHL (WAL)  
Tél. : +352 83 81 89 - GSM : +352 691 838 189  
Fax : -352 83 81 89 89

GARAGE AUTO-RALLYE  
BY DASILVA

RÉPARATIONS TOUTES MARQUES

Diagnostic  
Mécanique  
Carrosserie  
Peinture  
Achat  
Vente

8 Milewee  
L-7257 Walferdange  
+352 33 15 18  
gdasilva@pt.lu  
garage-dasilva.lu

hatten, ass dunn d'Idee komm fir en Elterenhaus zu Bréissel ze kafen och d'Appartement op der belscher Küst.

D'Fondatioun huet sech émmer méi spezialiséiert. Mir hunn et fir wichtig fonnt dass d'Fondatioun sech och an der Recherche vum Kannerkriibs misst engagéieren. An esou sinn déi 3 Missioune vun der Fondatioun zestane komm, d'Betreiung vun de Patiente mat hire Famille wat dee gréissten Deel vun der Aarbecht ass, da Sensibilisierung an d'Fuerschung.

Wann een elo ee Réckbléck mëscht, kann ee just staune wéi an sech aus deem artisanale klenge Comité esou eng grouss Organisatioun gouf, wou ganz vill Leit schaffe mat verschiddene Méiglechkeeten a Kompetenzen. D'Ufanksiddie dass de Patient dat Wichtigst ass, déi ass awer bliwwen an dat soll och weider esou bleiwen.

#### Firwat ass Énnerstëtzung vun de Familien an de Patienten esou wichtig?

De Patient muss émmer am Mëttelpunkt stoen an all Hëllef bereet gestallt kréien déi hie benéidegt, op dat elo ass administrativ, finanziell oder psychologesch ass. D'Fondatioun huet sech zur Missioune gemaach op allen Ebenen ze hëlfen an dofir och alles bereet ze stellen wat gebraucht gëtt. Mee ech betounen egal wat mir alles énnerstëzzen, ass Roll vum Patient nach émmer dat wichtigst. Zudeem muss ech awer soen, dass awer och um medezinesche Plang enorm Fortschréitter gemaach goufen. Wann ee bedenkt wou d'Fondatioun gegrënnt gouf, hunn Patiente mat Leukemie net iwwerlieft an elo ginn se zu 80% geheelt.



#### Wei eng Evolution huet Dir als Grënnungsmitglied vun der Fondatioun zanter 1989 bis Haut festgestallt?

Am Ufank war et wierklech fir de Leit perséinlech ze hëlfen an émmer op der Platz ze sinn. Mir sinn émmer zesumme komm an dat war just am Chrëscht Rousseau sengem Haus. Dat war zu deem Zäitpunkt wierklech alles ganz familiär. An eréischt no hirem Doud ass dunn lues a lues eng Struktur opgebaut gi bis zu der professioneller Fondatioun déi haut besteet.

#### Wei ee Message wëllt Dir eise Patienten an hire Famille mat op de Wee ginn?

Medezin mech gutt Fortschréitter. Ech ginn den Elteren an de Kanner émmer mat op de Wee dass si net émmer direkt d'Bengèle bei Tromm leen. D'Famillien a Patiente sollen sech dorunner festhalen an dass déi meeschte Patiente kenne geheelt ginn.

All Patient kritt mat senger Famill op der Fondatioun administrativ, finanziell, psychologesch a sozial Hëllef gebueden. Fir mech ass dat ee ganze wichtige Punkt deen een énnersträiche muss.

VOLOVO

**La Volvo XC60.**  
**La voiture qui veille sur vous,**  
**comme vous veillez sur les autres.**



2,4 – 8,8 L/100 KM | 55 – 213 G CO<sub>2</sub>/KM (WLTP)  
Contactez votre distributeur pour toute information relative à la fiscalité de votre véhicule.

◆ DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ. Visuel présenté à titre illustratif.  
Informations environnementales (A.R. 19/03/2004) : [www.volvcars.lu](http://www.volvcars.lu)

**AUTOPOLIS**

**BERTRANGE**   **DIEKIRCH**  
Z.A. Bourmicht 9-11 Fridhaff

**AUTOPOLIS.LU**

## L'équipe

**Une équipe pluridisciplinaire** de 20 collaborateurs est employée par la Fondation et œuvre sur deux sites : à la Maison des Enfants à Strassen et à la Maison Losch, Maison des Parents à Bruxelles.

**77% des collaborateurs effectuent un travail social** et sont en relation directe avec l'enfant malade et sa famille pour les accompagner ou contribuent à la sensibilisation et au soutien des projets de recherche en onco-pédiatrie.

**23% des collaborateurs occupent des postes administratifs** tels que comptabilité, collecte et gestion des dons, logistique et formation.

### Direction

*Anne Goeres, directrice générale  
Pierre Dochen, directeur administratif et financier*

### Pôle psycho-pédagogique

- *Sandra Foucher, psychothérapeute et responsable*
- *Yasmine Wampach, psychothérapeute*
- *Tamara Vidoni, neuropsychologue*
- *Rachid Habbaz, éducateur spécialisé*
- *Stefania Montirocco, éducatrice spécialisée*

### Pôle financier

- *Patricia Caldognetto, comptabilité et responsable*
- *Andrea Holderer, comptabilité*
- *Soraia Marques, assistante administrative et financière*
- *Fanny Pierrard, assistante administrative*

### Pôle social

- *Sonia Sousa, assistante sociale et responsable*
- *Marie Sadler, assistante sociale*
- *Anna Da Silva, assistante médicale*
- *Maria Galarza, aide à domicile*
- *Brigitte Schmit, intervenante psycho-sociale (B)*
- *Carlos Jimenez, conciergerie et entretien (B)*

### Pôle administratif

- *Pierre Dochen, responsable*
- *Lydie Lenz, coordinatrice administrative et fundraising*
- *Veerle Dierick, coordinatrice fundraising et corporate*



**BELARDIMMO**  
Achat - Vente - Promotion - Location

Une équipe attentionnée et à l'écoute de ses clients.

Un accompagnement de A à Z à chacune des étapes de votre projet immobilier.

Best Lux Sàrl 7 avenue des Bains L-5610 Mondorf-Les-Bains  
+352 26 54 31 48 - contact@belardimmo.lu  
www.belardimmo.lu



bijoux  
annick  
mersch

Alliances



Créations



Tout fait à la main



www.annickmersch.com

42, rue d'Echternach  
L-6550 Berdorf Tel: 799616



**DEN HOLZMÉCHEL**  
Schräfer

Fenster	Parkett
Türen	Innenausbau
Treppen	Restaurierung
Garagentore	Insektenschutz
Reparaturen	Möbel nach Maß
Markisen	

info@denholzmechel.lu  
www.denholzmechel.lu

**Marcel Jacoby** • T. +352 / 26 903 710  
F: +352 / 26 903 711 GSM: +352 / 691 921 650  
11, rte de Kautenbach • L-9831 Consthum



**Teamgest S.à r.l.**  
Fiduciaire Comptable

Avec plus de 35 ans d'expérience, nous offrons nos services dans les domaines suivants :

- Tenue d'une comptabilité journalière - Déclarations fiscales privées et commerciales
- Etablissement des comptes annuels - Calcul de salaires

8, Allée de la Jeunesse Sacrifiée 1940-1945 L-5863 Hesperange  
Tél.: (+352) 52 04 48 - Fax : (+352) 51 99 26  
E-mail : contact@teamgest.com - www.teamgest.com



**The Dog Company** sàrl

Service DOGWALKER

Salon de toilettage et accessoires pour chiens.  
Nourritures BIO primées ACANA et ROBUR

321, route d'Alion L-8011 Strassen Tel. (Fax) : +352 26 11 93 75  
info@thedogcompany.lu - www.thedogcompany.lu

Parking gratuit - Propri: Simone Urbing-Breger



**TOITURES PICK**  
Succ. HUYNEN  
s.à r.l.

- Charpente
- Couverture
- Ferblanterie
- Ramonage
- Étanchéité
- Vente de matériaux

z.a.c. 6 Klengbousbierg  
L-7795 BISSEN

TÉL. 23 63 80 31  
www.pick.lu

## 1. L'aide directe aux familles

**Depuis plus de 30 ans**, la Fondation Kriibskrank Kanner accompagne au quotidien les familles d'enfants atteints d'un cancer et mineurs au moment du diagnostic.

Son équipe pluridisciplinaire propose un accompagnement individuel dès le diagnostic jusqu'à la rémission de l'enfant en offrant un service administratif et financier, du soutien psychologique et social, des activités pédagogiques, un soutien scolaire ainsi que des activités récréatives pour l'enfant malade et la fratrie.



### SUIVI PSYCHOLOGIQUE DES FAMILLES (ENFANT, FRATRIE ET PARENTS)

- Soutien psychologique : accueil, mise à disposition de littérature spécialisée, écoute active, entretiens d'accompagnement, consultations thérapeutiques (individuels, en couple, en famille) à travers une approche systémique et en utilisant différents outils tels que par exemple, la zoothérapie.
- Neuro-psychologique : bilans neuro-psychologiques, séances de remédiation cognitive, interactions dans le cadre scolaire et entretiens d'accompagnement
- Accompagnement au deuil.



**TALENT CHECK**

**Détecteur de talents**  
L'apprentissage,  
pour avancer ensemble !

Rendez-vous sur [winwin.lu](http://winwin.lu) pour évaluer tes talents avec TalentCheck, un outil gratuit qui t'accompagne dans tes choix.  
Pour les entreprises, le TalentCheck, c'est aussi une aide pour la sélection des apprenti(e)s.

[www.winwin.lu](http://www.winwin.lu)

Suivez-nous:



#### **ENCADREMENT PÉDAGOGIQUE, SOUTIEN SCOLAIRE ET ACTIVITÉS FAMILIALES**

Accueil et travail individuel et collectif avec les enfants et les adolescents, snoezelen, activités pédagogiques en court et long séjour au niveau national et international. 5 groupes d'âge : bébés (2-3), petite enfance (4-5), âge primaire (6-12), adolescents (13-18), plus de + 18 ans.

#### **AIDE FINANCIÈRE, ADMINISTRATIVE ET SOCIALE**

- Assistance sociale : accueil, écoute active, entretiens d'accompagnement permettant d'informer sur les droits, aider dans les démarches et suivi des demandes dont notamment : demandes de congés spéciaux. L'accompagnement comprend des demandes d'autorisation, interprétariat, mises en lien avec d'autres organismes d'aide (logement, emploi, offices sociaux), organisation logistique des rendez-vous et séjours hospitaliers à l'étranger (transport, logement), médiation avec les hôpitaux, les employeurs, les caisses nationales et les autres services administratifs.
- Paiement de toute facture liée directement à la maladie grave de l'enfant.

#### **SOUTIEN FAMILIAL**

Intervention quotidienne d'aide au ménage.



## 2. La sensibilisation

### AU NIVEAU NATIONAL

La Fondation participe activement dans différents groupes de travail du Plan National Cancer 2019-2024. Ces différents groupes de travail correspondent aux axes définis dans le Plan National Cancer et sont destinés à améliorer la condition du patient.

Les groupes dans lesquels la Fondation contribue activement à :

- accélérer le développement du SNOHP (Service National d'Onco-Hématologie Pédiatrique),
- mieux organiser le suivi de l'épidémiologie pédiatrique,
- veiller à l'implémentation des RCP,
- développement de l'oncofertilité au Luxembourg incluant un accès rapide aux consultations y compris les populations pédiatriques,
- améliorer la qualité et le suivi de la prise en charge des patients pédiatriques atteints de cancers,
- la mise en place structurée de soins palliatifs pédiatriques,
- garantir une transition optimale de l'enfant vers l'adulte,
- développer le volet de scolarisation au niveau de l'enseignement secondaire,
- élargir les possibilités de prise en charge spécialisée auprès des centres à l'étranger.

La Fondation est membre fondateur de l'**Institut National du Cancer** (INC) et l'actuelle directrice de la Fondation est administrateur et trésorier de l'INC. L'INC a pour objet de :

- contribuer à une lutte efficiente contre le cancer,
- permettre aux personnes atteintes du cancer d'accéder, quel que soit leur lieu de prise en charge sur le territoire, le stade d'évolution de leur maladie et la complexité de leur traitement, à un parcours clinique et de soins, structurés, standardisés et de qualités, intégrant les données acquises de la science à toutes les étapes diagnostique, thérapeutique, de réhabilitation, de fin de vie, et ce en toute sécurité,
- contribuer à une maîtrise des dépenses de santé dans le domaine de la cancérologie.

### AU NIVEAU EUROPÉEN

*EU Cancer Plan* : plan ambitieux avec des actions concrètes pour mieux guérir les cancers : focus sur la prévention, le traitement, la recherche et le suivi post traitement.

*European Reference Networks* : partage de connaissances et compétences entre centres d'expertise dans différents pays européens.





**HK**

Agence Générale d'Assurances  
**HEIDERSCHEID & KAPP**

11 rue de la Gare  
L-8117 Junglinster  
Luxembourg

Tél : +352 78 98 03  
heiderscheid-kapp.agent@axa.lu

**Garage A M S Schieren**

Achat & vente de voitures  
toutes marques

**BOSCH Service**

Réparation - mécanique - carrosserie  
124, route de Luxembourg L-9125 Schieren  
Tél 81 70 65 / 81 70 17 e.mail  
amsauto@pt.lu

**Steve GREISCH**

**Foyer**  
Einfach fir lech do

Agence Principale d'Assurances  
33, rue Hiel - Laangwiss I  
L-6131 Junglinster  
Tél.: +352 437 437 779  
greisch@agencefoyer.lu



**FIDUCIAIRE  
PLETSCHETTE,  
MEISCH &  
ASSOCIES S.A.**

Conseil fiscal  
Domiciliation  
Expertise comptable  
Comptabilité et Salaires  
Assistance en Organisation

Depuis plus de trente ans, nous offrons notre savoir-faire et notre expérience aux personnes privées et aux entreprises.

Avec nos bureaux à Esch-sur-Alzette et à Luxembourg-Ville, nous fournissons à chacun de nos clients une approche personnalisée et un conseil individuel.

Avec notre effectif multilingue d'une quarantaine de personnes, le respect des traditions de travail et de rigueur font de notre fiduciaire un cabinet reconnu au Luxembourg et au-delà des frontières.

Quelque soit votre secteur d'activité, n'hésitez pas à nous contacter.  
Nous vous garantissons expertise, flexibilité et précision.

Esch-sur-Alzette 36, rue Emile Mayrisch L-4240 Esch-sur-Alzette Tél.: 55 64 65-1 Fax: 57 05 27 info@fidpm.lu	Luxembourg 4, rue Jean-Pierre Brasseur L-1258 Luxembourg Tél.: 26 02 31-1 Fax: 26 25 80 69 www.fidpm.lu
---	--

### 3. La recherche onco-pédiatrique

En 2015, le Conseil d'Administration de la Fondation a décidé de constituer un fonds de recherche avec comme but ultime de **réduire la toxicité** des traitements et de **permettre à plus d'enfants de vaincre leur cancer**.

Les premières années de la création de ce fonds, la Fondation a essentiellement financé des projets de recherche réalisés par des experts des centres dans lesquels les enfants malades du Luxembourg étaient traités.

Afin d'évaluer correctement tous les projets et de pouvoir identifier l'**excellence scientifique**, la Fondation s'est associée avec deux partenaires, l'un en France et l'autre en Belgique, pour créer *Fight Kids Cancer*. Cette initiative donne à la Fondation la garantie d'investir dans les **projets de recherche les plus innovants** actuellement en Europe.

Découvrez les programmes de recherche soutenus ainsi que le fonctionnement de *Fight Kids Cancer* dans la seconde partie de ce magazine.

Tous les deux ans, nous organisons une conférence au cours de laquelle nous faisons le bilan des projets financés actuellement et discutons des défis à venir. Si le sujet vous intéresse, réservez la date de la prochaine édition :

#### Save the date

Conférence :  
**« Cancer de l'enfant :  
comment la recherche peut aider ? »**

Découvrez les résultats des projets scientifiques soutenus par la Fondation Kriibskrank Kanner, notamment à travers l'annuelle course solidaire LÉTZ GO GOLD

Samedi 29 avril 2023  
de 9h00 à 13h00





JACQUES  
**STREFF**  
ENTREPRISES

A votre service depuis 1934

**Entreprise de LOCATION**

- ▶ Location de grues mobiles
- ▶ Transport avec camions-grues
- ▶ Transports exceptionnels

**SERVICE DÉPANNAGE**



**24/7**





**Entreprise de MONTAGE**

- ▶ Constructions métalliques
- ▶ Tuyauterie industrielle
- ▶ Maintenance industrielle
- ▶ Usinage mécanique générale
- ▶ Montage industriel









Pour tout renseignement  
**(+352) 22 41 08-1**

[www.jacques-streff.lu](http://www.jacques-streff.lu)



JACQUES  
**STREFF**  
ENTREPRISES

## Poldi, la mascotte

**Bonjour !**

*Je m'appelle Poldi.  
Je suis un petit lion fort  
comme mon papa,  
doux comme ma maman,  
mignon comme mes frères  
et sœurs et rigolo comme  
mes cousins.*

*Je ne sais pas encore  
comment tu t'appelles,  
mais..., veux-tu être  
mon ami pour la vie ?  
Allez, viens jouer avec moi ...*



Notre mascotte Poldi est offerte à chaque enfant malade pris en charge par la Fondation. Il s'agit d'une peluche toute douce de 30 cm répondant aux normes EU. Poldi est lavable en machine à 30°.



Poldi est également en vente au grand public au prix unitaire de 15 euros. Notre mascotte rencontre un vif succès depuis plus de 10 ans et devient très rapidement le meilleur ami de son jeune (et moins jeune) propriétaire. Récemment, une édition limitée de Poldi en maillot de foot FLF a été produite.

Découvrez la mascotte Poldi ainsi que d'autres gadgets de la Fondation dans notre vitrine on-line LËTZSHOP.

Le site de commerce électronique offre un service de livraison à domicile contre forfait ou enlèvement chez nous au siège de la Fondation.

En scannant le QR code, vous êtes redirigé sur notre boutique dans [letzshop.lu](http://letzshop.lu)



## AN - NET SERVICE



S.à.r.l.

Entreprise de Nettoyage  
REDANGE/ATTERT  
Tél. 23 62 04 51 • Fax: 23 62 30 53  
L-8508 REDANGE/ATTERT  
5, rue d'Ospern  
annetser@pt.lu • www.an-net.lu

## WIR BAUEN...

...Hochbau / Tiefbau  
**B&B** ...Sanierung  
construction ...Umbau  
...Außenanlagen  
Unser Team steht für Sie bereit!  
  
B & B construction S.à r.l.  
19, Op Tomm L-5485 Wormeldange-Haut  
+352 23 60 92 22 info@bub.lu www.bub.lu  
@ bubconstruction

**AUTO ÉCOLE**  
**Fatima**  
*Ton permis,  
ton indépendance*  
91-93 rue de Strasbourg L-2561 Luxembourg  
COURS DE THEORIE  
Mardi 18h-21h (Français)  
Vendredi 18h-21h (Portugais)  
Sexta-Feira 18h-21h (Português)  
GSM 621 295 166  
As inscrições serão durante as horas de teoria ou pelo GSM 621 295 166  
Les inscriptions seront pendant les heures de cours et par GSM 621 295 166

## MOBIL TROTZ ROLLSTUHL

Die Lösung für mehr  
Unabhängigkeit.

Für weitere Informationen  
wenden Sie sich bitte an:

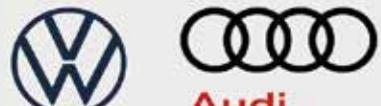
✉ : vente@garage-biver.lu  
☎ : (+352) 95 81 48 250

### VW CADDY

#### Rollstuhlgerechter Umbau:

Schulterschräggurt,  
Automatik Beckengurt,  
Hochklappbare Alu-Auffahrrampe,  
4 Punkt Rollstuhlhalterungs-  
system, etc.

Auch Einstiegshilfen sind möglich



**Garage Martin Biver S.à r.l.**

Succ. Albert Waaijenberg  
32, route d'Erpeldange  
L-9518 Weidlingen/Wiltz  
Tél.: +352 95 81 48  
www.garage-biver.lu



Nutzfahrzeuge

## Le bénévolat

**La Fondation est très engagée dans ses missions.** Chaque année, elle organise différents événements et est aussi invitée à être représentée en extérieur. Les bénévoles sont les 100 mains qui nous aident à garantir le bon déroulement de tous les événements et à aider les collaborateurs dans leurs missions. La Fondation propose du bénévolat dans 3 différents domaines :

### BÉNÉVOLE ADMINISTRATIF

Le bénévole, en lien étroit avec le service administratif, est chargé des missions suivantes :

- mise sous pli mailings, affranchissement courrier, photocopies
- participation inventaire stock gadgets et rangement, emballage cadeau gadgets

### BÉNÉVOLE AMBASSADEUR

Le bénévole est chargé de :

- sensibiliser le grand public
- vendre des gadgets de la Fondation
- représentation remises chèque, présentations
- dépôt et retrait de tirelires
- figuration mascotte taille réelle



### BÉNÉVOLE SOUTIEN PÉDAGOGIQUE

Le bénévole accompagne, sous la supervision de nos éducateurs spécialisés, les enfants dans les différentes activités pédagogiques ou récréatives :

- aide aux devoirs des enfants et adolescents
- participer aux activités pédagogiques proposées par les éducateurs spécialisés
- accompagner les enfants et collaborateurs lors de sorties récréatives
- contribuer aux activités ludiques lors de grands événements tels que Summerfest et course solidaire LËTZ GO GOLD

Tout bénévole signe une **convention de bénévolat** et bénéficie d'une **formation générale** à la Fondation qui couvre notamment les sujets suivants : l'historique, les missions, les infrastructures, la transparence financière, le Conseil d'Administration, l'équipe, le bénévolat et la communication.

Une deuxième **formation spécialisée** est proposée aux bénévoles qui travaillent directement avec les enfants. Celle-ci inclut des spécificités sur les différents cancers pédiatriques des enfants que nous accompagnons et toute information importante à savoir pour pouvoir les accompagner en collaboration avec nos éducateurs spécialisés.

Si vous aussi, vous souhaitez **nous rejoindre** en tant que bénévole et mettre vos talents et compétences au service de la Fondation, n'hésitez pas à contacter Lydie Lenz ou Veerle Dierick par téléphone au +352 313170 ou par mail à contact@fondatioun.lu.

# INFO-CENTER

Le LCGB à votre écoute !  
Der LCGB an Ihrer Seite!



 **(+352) 49 94 24-222**  
**✉ infocenter@lcgb.lu**  
**Lu-Ve / Mo-Fr: 8:30-12:00 & 13:00-17:00**  
**Sauf mercredi après-midi / außer Mittwochnachmittag**

[WWW.LCGB.LU](http://WWW.LCGB.LU) | [f LCGB.LU](https://www.facebook.com/LCGB.LU) | [@LCGB\\_Luxembourg](https://www.instagram.com/@LCGB_Luxembourg)

INTERVIEW

## Denise Weimerskirch

Bénévole engagée depuis de nombreuses années

### Depuis quand êtes-vous bénévole à la Fondation ?

Je suis une bénévole très active depuis une dizaine d'années auprès de la Fondation. Auparavant j'ai travaillé à la consultation des pédiatres Dr. Marie-Claire Theisen et Dr Michèle Kayser.

### Comment soutenez-vous la Fondation ?

Oh me ! Je suis très engagée ! Je suis présente à des stands et représente la Fondation par exemple lors de remises de chèque. Je fais cela avec beaucoup de plaisir puisque j'aime bien être avec des gens qui sont sympathiques et généreux envers la Fondation.

### Combien de temps consacrez-vous à la Fondation ?

Beaucoup de temps et j'aime cela ! Cela varie de une fois par semaine à plusieurs fois par semaine en fonction des besoins.

### Pourquoi êtes-vous devenue bénévole ?

J'ai deux enfants qui sont en bonne santé et je veux redonner quelque chose.

### Quelle a été votre meilleure expérience à la Fondation ?

Oh oui, j'aimerais bien le dire, c'est l'amitié et la collégialité de tous les membres de la Fondation.

### Comment être un bon bénévole ?

Il faut être très très ambitieux et aimer prendre le temps de parler avec les gens, c'est très important. Il ne faut pas regarder l'heure, mais être présent avec son cœur.

### Avez-vous un message pour nos familles ?

Bon courage à toutes les familles, on vous accompagne le mieux possible.



Retrouvez l'interview  
de Denise en vidéo  
en scannant ce QR code.



## Vos déchets un problème ? Contactez-nous !!

Achat de ferraille,  
métaux, voitures usagées,  
démolition industrielle et fer de réemploi,  
dépollution véhicule hors usage,  
enlèvement par camion grue,  
bascule de pesage 60 t



### Service containers pour :

- ferraille, métaux
- batteries
- terres inertes (Bauschutt)
- pneus usagés
- plastiques
- matériel électro-électronique
- déchets de bois
- déchets de verre
- déchets mélangés



34 00 60 - 1 / 34 62 67 - 1 / 34 70 88  
www.liebaert.lu / E-mail : liebaert@pt.lu

Rue de Neuhaeusgen / L-2633 Senningerberg

# Letzshop.lu

## Le shopping n'a jamais été aussi facile !

Depuis deux ans, vous pouvez découvrir la vitrine de la Fondatioun Kriibskrank Kanner sur Letzshop.lu

Dans cette vitrine, vous trouverez tous les articles de la Fondation.

La plateforme Letzshop permet d'acheter en ligne avec différents moyens de paiement et dispose d'un service de livraison à domicile moyennant un forfait raisonnable. L'alternative est le « Click & Collect », qui permet de retirer votre commande directement au siège de la Fondation à Strassen.

Découvrez ici quelques gadgets de la Fondation :

Le porte-clé de la mascotte de la Fondation, "Poldi", est une petite peluche de 10cm avec un cordon en coton et un anneau métallique robuste.

**Prix unitaire : 5 euros**



**Prix unitaire : 60 euros**

Ce maillot haut de gamme aux couleurs de la Fondatioun Kriibskrank Kanner a les caractéristiques suivantes :

- maillot cycliste sportif technique, matériel respirant et à séchage rapide
- large ourlet du manche épousant la largeur du bras
- manches Raglan
- couture à plat
- fermeture à glissière continue
- trois poches arrière
- disponible en taille S, M, L, XL, 2XL

En scannant le QR code, vous êtes redirigé sur notre boutique dans [letzshop.lu](https://www.letzshop.lu)



**Pharmacie Trierweiler**  
50, bvd John Kennedy  
L-4170 Esch-sur-Alzette

**FONDATION POUR LE SOUTIEN DE LA RECHERCHE EN PHARMACOCHIMIE ANTICANCEREUSE**  
WWW.FONDATION-RVS.LU FACEBOOK.COM/FONDATION-RVS/

**FARMTRAC**  
Kleintraktoren  
von 18 bis 50 PS mechanisch,  
hydrostatisch oder  
voll elektrisch angetrieben  
3 Jahre Garantie

**VREHEN SARL**  
13A, ZAC Klengbousbierg | L-7795 Bissen  
Tel.: +352 32 96 72 | email: info@vrehen.lu | www.vrehen.lu

**Agence Générale  
CLAUDE FABER**  
48 Esplanade  
L-9227 DIEKIRCH  
Tél. 26 81 57 - 1

**Foyer de Jour**  
  
73, avenue d'Oberkorn  
L-4640 Differdange  
Tél. (+352) 27 99 39 63

**restaurant  
amarcord**  
  
1a, rue du centenaire  
L-3475 dudelange  
T 26 51 23 18  
F 26 51 33 74  
amarcord@pt.lu  
www.amarcord.lu

**Sophie HÜBSCHER**  
50, rue de Mühlenbach  
L-2168 Luxembourg  
Tél. 43 16 09 Fax. 42 02 73  
Heures d'ouverture:  
Lundi-vendredi: 8h30-18h30  
Samedi: 8h30-12h30

**Parking à l'arrière de la pharmacie !**

**Agence Niederanven**  
141 route de Trèves  
L-6940 Niederanven  
T 26 94 59 24, M 691 452 946  
agence.niederanven@baloise.lu

INTERVIEW

## Pierre Dochen

Directeur administratif et financier



**Comment la Fondation se finance-t-elle ainsi que les services à l'attention des familles ?**

Jusqu'à présent, la Fondation se finance exclusivement grâce à la générosité de particuliers et d'entreprises principalement situés sur le territoire luxembourgeois. Ces dons proviennent principalement d'activités en lien avec des événements familiaux tels que naissance, baptême, communion, mariage ou décès. Plutôt que d'offrir un cadeau, une collecte de fonds est organisée et ensuite, remise à la Fondation. En parallèle, certaines associations, service clubs, classes scolaires, groupes d'amis, sensibilisés par le cancer des enfants organisent des collectes de fonds au profit de la Fondation.

Ces dons peuvent être destinés à l'ensemble des activités de la Fondation ou à des projets bien déterminés. On parle alors de 'dons dédiés' à un projet. A titre d'exemple, la Fondation reçoit des dons pour financer un voyage thérapeutique en Laponie, d'importants frais de déplacement de nos familles ou des activités thérapeutiques telles que l'art-thérapie ou la thérapie assistée par animal.

**Comment vous assurez-vous que les dons sont bien affectés aux projets pour lesquels ils ont été octroyés ?**

Nous avons adhéré au code de bonne conduite de l'asbl 'Don en Confiance' qui prévoit, entre autres, de veiller au respect de l'affectation des dons dédiés à leur finalité. Nous avons donc mis en place des tableaux de bord pour nous assurer de la bonne affectation des dons dédiés. De plus, les auditeurs externes de la Fondation vérifient également de leur côté le bon usage de ces dons dédiés et une note à ce sujet est incluse dans les comptes annuels de la Fondation. Ces mêmes comptes annuels sont déposés et consultables au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg.

**Que faites-vous avec les "dons généreux" ?**

Les dons généreux, c'est-à-dire tous les dons non affectés à un objet précis, sont utilisés, tantôt pour l'entretien de nos infrastructures, tantôt pour le paiement des frais médicaux, de pharmacie, de déplacement, de logement des familles que nous soutenons ou pour assumer les frais de personnel de la Fondation.

Le reliquat est mis en réserve pour les années suivantes si les dons n'étaient plus suffisants pour couvrir l'ensemble de nos dépenses. Avec le COVID, nous avons connu une baisse sensible des dons. Il est indispensable que toute personne sensibilisée au cancer pédiatrique puisse nous soutenir financièrement : tout don compte.



## Pharmacie de Lallange Serge Oth



156, rue de Luxembourg • L-4222 Esch-sur-Alzette

Tél. : +352 55 24 421 • Fax : +352 57 02 46

## La transparence financière

La **Fondation** prépare sur une base annuelle un bilan et des annexes qui détaillent, sous forme anonyme, l'origine des fonds ainsi que leur utilisation. Alors que la loi n'en impose pas l'obligation, ses **comptes sont audités chaque année** par des réviseurs d'entreprises indépendants, en l'occurrence PwC Luxembourg pour les comptes annuels 2022. Les comptes audités ainsi que le rapport d'audit sont publiés au Registre de Commerce et des Sociétés (RCS)..

La Fondation est **extrêmement soucieuse de limiter les dépenses administratives** pour pouvoir consacrer la majeure partie des fonds recueillis au soutien et à l'aide aux familles. En cas de levée de fonds pour des actions ponctuelles et définies, la Fondation rend séparément compte de l'utilisation des fonds ainsi recueillis.

Sur l'ensemble des dépenses de la Fondation, 86,9 % de celles-ci sont consacrées aux dépenses humanitaires et 13,1% de celles-ci aux dépenses administratives.

La Fondation est **membre fondateur de l'asbl Don en Confiance Luxembourg** et se conforme au Code de bonne conduite des organismes faisant appel à la générosité du public. Ainsi, la Fondation adhère aux six engagements du code :

- les droits des donateurs,
- une gestion désintéressée,
- une gestion rigoureuse,
- des actions de communication irréprochables,
- des actions de collecte de fonds irréprochables,
- une transparence financière à l'égard des donateurs.



Étant reconnue d'utilité publique, tous les remerciements de donations de la Fondation peuvent servir à une déduction fiscale tel que prévu par la loi en vigueur. Si vous aussi souhaitez nous soutenir par le biais d'un don ou d'une inscription testamentaire, organiser un événement ou projet ou encore devenir partenaire matériel ou financier, **contactez-nous** par mail [contact@fondatioun.lu](mailto:contact@fondatioun.lu) ou par téléphone au +352 31 31 70.

**FONDATION KRIIBSKRANK KANNER**

**IBAN : LU17 0028 1408 4840 0000, BIC : BILLULL**



**eXPERTIX**  
Solution for your Business

Expert-Comptable  
68, rue de Schifflange KAYL  
Tél. : 661 404 191 - Mail : [contact@expertix.lu](mailto:contact@expertix.lu)



**FABER-SCHLEICH S.A.**  
Promotion immobilière  
16 rue de Bastogne L-9154 GROSBOUS  
[www.faber-schleich.lu](http://www.faber-schleich.lu)

Jeannot FABER +352 691 362 607 <a href="mailto:jeannot.faber@faber-schleich.lu">jeannot.faber@faber-schleich.lu</a>	Guy SCHLEICH +352 661 189 725 <a href="mailto:guy.schleich@faber-schleich.lu">guy.schleich@faber-schleich.lu</a>
---	--



**STEICHEN**  
- Garde-corps - grilles de défenses  
- Portails - auvents - pergolas en acier laqué, inox et fer forgé  
- Tous types d'escaliers  
- Terrasses avec planchers en caillèbotis ou bois  
- Articles de décoration  
- Restauration de vos garde-corps, portails etc.  
R. HAASSTRAAT 10 - L-8138 Wiltz  
Tél. (+352) 26 99 01 25 - Fax: (+352) 26 99 06 79

**Grenznah und grenzenlos nah.**

Wir sind Ihre Steuerberater für Deutschland und für Luxemburg.

Fiduciaire **DE LUX**

Fiduciaire Delux Sarl | Société à responsabilité limitée | 5-7, Cp-Tomm | L-5485 Wormeldange - Haut  
Tél: +352 26 74 71 65 | Fax: +352 26 74 73 12 | [info@fidelux.lu](mailto:info@fidelux.lu) | [www.fidelux.lu](http://www.fidelux.lu)



**FLESCH**  
IMMOBILIÈRE

**Achat - Vente - Location**  
Gérance d'immeubles

**FLESCH IMMOBILIÈRE SÀRL**  
4, impasse Routfeld  
L-6235 Beidweiler  
Tél. : 78 81 17

E-mail : [contact@fleschimmp.lu](mailto:contact@fleschimmp.lu)



Membre du GSPL



**HOEN** CONSTRUCTION & FACADE

Innen- & Außenputz • Trockenausbau  
Wärmedämmung • Umbauarbeiten

35, Z.A.E. Triangle Vert, L-5691 Ellange

Tel: (+352) 26 66 08 63, Fax: (+352) 26 66 08 64



**Holzbau Heintz** sàrl.

- ◆ ZIMMEREI
- ◆ INNENAUSBAU
- ◆ KLEMPNERARBEITEN
- ◆ DACHDECKERARBEITEN

4, route d'Echternach Tél.: 73 00 52 / 621 184 733  
L-6560 HINKEL Fax: 73 00 42



**HORSMANS**  
Commerce de bois & Exploitations forestières

10-12, Rue de la Gare - B.P. 8 | L-7505 Lintgen

Mobile +352 621 261 777  
Tél. +352 32 00 03  
Fax +352 32 76 76

E-mail [jhorsman@pt.lu](mailto:jhorsman@pt.lu)




**FONDATION**  
**KRIIBSKRANK KANNER**

Nous soutenons les enfants atteints de cancer, aidons leur famille et faisons avancer la recherche.

Lucie  
⚡ LUTTE,  
VIT ☺,  
☀ RÊVE.

Et vous ?  
✿ AGISSEZ,  
SOUTENEZ ☺,  
✉ DONNEZ.

Faites votre don  
via notre site  
[www.fondatioun.lu](http://www.fondatioun.lu)





## FELUX s.à.r.l.

CONSTRUCTIONS  
METALLIQUES

-  Motorisation de portail
  -  Garde-corps
  -  Escalier
  -  Porte de garage
  -  Main courante
  -  Volet, Fenêtre
- ZI Um Monkeler - L-4149 Esch-sur-Alzette - Tél. : 24 55 90 58  
Fax : 24 55 90 88 - [info@felux.lu](mailto:info@felux.lu) - [www.felux.lu](http://www.felux.lu)  
Gérant : Feliciano Oliveira (Gsm : 621 239 290)

*Votre partenaire de tradition*

### Toitures GOERENS

MADE IN LUXEMBOURG

Depuis 6 générations

**48 63 47-1**

Luxembourg / Gasperich

[www.toitures-goerens.lu](http://www.toitures-goerens.lu)

Entreprise familiale depuis 1850



**IMPRESSIONS  
DE QUALITÉ**  
DEPUIS 2009

64, rue Baudouin / L-1218 Luxembourg  
Tél. : 480 486 / Fax : 404 376 / Mail : [printser@pt.lu](mailto:printser@pt.lu)



**Z.A.E. WEIERGEWAN**  
**L-5326 CONTERN**  
Tél. +352 40 76 400  
Fax +352 40 78 41  
[info@greiveldinger-ent.lu](mailto:info@greiveldinger-ent.lu)  
[www.greiveldinger-ent.lu](http://www.greiveldinger-ent.lu)

**GENIE CIVIL - AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS**

- Infrastructure pour lotissement privé et industriel
- Terrassement - Démolition - Transformation
- Conseils et réalisation d'aménagement extérieur (pavage - dallage - mur - piscine)



**COSILUX sàrl**  
Maintenance et Vente Informatique

 **2636 1747**  [info@cosilux.lu](mailto:info@cosilux.lu)

**Achète tous les véhicules neuf et occasions même pour export**

Nous vous proposons nos services pour vous racheter toute sorte de véhicule : 4x4, SUV, camionnettes ou meilleur prix. Sans contrôle technique, accidentée ou en panne....

**PAIEMENT CASH** **OU** **VIREMENT BANCAIRE**

Rachetons toutes marques BMW, Mercedes, Audi, VW...

Enlèvement de votre véhicule dans l'heure. Désimmatriculation assurée par nos soins

+352 621 37 37 53 / [duro-ks@hotmail.com](mailto:duro-ks@hotmail.com)

**ELECTRO AVELCA s.à.r.l.**  
Electricité



17, rue Michel Rodange  
L-4660 Differdange  
tél. 26 58 22 17  
fax : 26 58 22 37  
e-mail : [avelca@pt.lu](mailto:avelca@pt.lu)  
[www.electroavelca.lu](http://www.electroavelca.lu)

## INTERVIEW

# Geoffroy de Susbielle

Co-fondateur du Rallye du Cœur

### Comment vous est venue l'idée de lancer le rallye du cœur ?

J'ai rencontré Patricia Blanc de l'association Imagine For Margo (association « jumelle » de la Fondatioun Kriibskrank Kanner, en France) en 2017. Elle m'a parlé de sa fille décédée en 2010 d'une tumeur au cerveau, de la réalité du cancer de l'enfant, de la recherche sur ce sujet et du quotidien des familles touchées par cette terrible épreuve.

Père de famille moi-même, son histoire m'a particulièrement touché et nous avons souhaité, avec mon associé Ismaël Vukovic, trouver un moyen de soutenir ces associations qui œuvrent pour la recherche et accompagnent les familles touchées. L'idée du Rallye du Cœur est née, avec une ambition d'en faire un vrai projet, d'envergure, avec de vrais moyens au service de vrais objectifs.

### Quel a été le premier rallye et comment cela s'est-il passé ?

Dès la 1ère édition en 2017, en région parisienne, nous avons senti que les entreprises partenaires et les propriétaires de belles voitures avaient vraiment accroché avec l'opération. Quant aux sourires des enfants et des familles, ils en disaient long sur la joie que Le Rallye du Cœur leur apportait. La décision a donc été prise de renouveler l'expérience et de donner rendez-vous l'année suivante.

Les années se sont succédées, les sommes levées étaient à chaque fois plus importantes, tout comme le nombre de partenaires et d'équipages roulants.

2021 a été une année importante pour nous avec le développement du Rallye du Cœur à Lyon, puis à Nantes. 2022 a été une année exceptionnelle : grâce aux 3 éditions du rallye (Paris, Nantes et Lyon), près de 850 000 euros ont été récoltés, plus de 650 voitures ont participé et près de 300 enfants et familles ont pu bénéficier de cette opération !

### Après 3 villes en France, pourquoi organiser un rallye au Luxembourg ?

#### Pourquoi avez-vous choisi la Fondatioun Kriibskrank Kanner ?

Anne Goeres, directrice de la Fondatioun Kriibskrank Kanner a eu échos du Rallye du Cœur, car elle collabore avec Patricia Blanc (Imagine For Margo) sur le sujet du cancer de l'enfant au niveau européen. Elle nous a donc contacté pour étudier l'idée du développement et de l'organisation d'un Rallye du Cœur au Luxembourg.

La Fondatioun Kriibskrank Kanner fait un énorme travail auprès des familles et soutient aussi des programmes de recherche contre le cancer de l'enfant. Cela n'a pas fait l'ombre d'un doute... Nous sommes heureux de la soutenir par le biais du Rallye du Cœur du Luxembourg !

**ROCKiDS**  
Crèches & Foyers de jour

Nos crèches & Foyers de jour Rockids près de chez vous ! Découvrez nos structures d'accueil pour votre enfant de **0 à 12 ans** :

15 Crèches 11 Foyers de jour 4 crèches Montessori

Pré-inscription en ligne !

L'équipe Rockids offre à votre enfant :

- ✓ Sécurité et bien-être
- ✓ Alimentation saine proposée par notre chef
- ✓ Pédagogie positive et Montessori
- ✓ Ateliers parents et activités thématiques
- ✓ Sorties pédagogiques
- ✓ Transport scolaire et aide aux devoirs
- ✓ Plurilinguisme

Tél : 28 80 08 / [rockids.lu](http://rockids.lu) / [info@rockids.lu](mailto:info@rockids.lu)

Toutes nos structures sont agréées par le ministère de l'éducation et sont prestataires du chèque service

Aujourd'hui, Le Rallye du Cœur dispose d'une vraie expérience, d'une vraie renommée, d'une vraie « structure »... La déclinaison d'un tel projet est donc facilement réalisable. Les 2 gros challenges pour cette 1<sup>re</sup> édition sont néanmoins importants :

- fédérer un maximum d'entreprises souhaitant soutenir le projet et ainsi en assurer la pérennité pour les années à venir
- communiquer dans les réseaux de propriétaires de belles voitures pour qu'ils participent à cette 1<sup>re</sup> édition

#### A quoi peut-on s'attendre le 24 juin 2023 ?

Du beau, des sourires, de l'émotion...

Chaque année, à l'occasion du Rallye du Cœur, tous les acteurs du projet (partenaires et équipages) sont impressionnés par tous ces enfants et leurs familles qui donnent de réels leçons de courage.

En retour, nous souhaitons leur offrir une belle et unique journée, organisée pour eux, une parenthèse dans un quotidien pas toujours évident... Ils seront au centre de toutes les attentions, parce qu'ils le méritent.



N'hésitez pas à réserver la date.  
Pour plus d'informations, consultez notre site :  
<https://lerallyeducoeur.com/luxembourg/>



**NOUVEAU**

**SELLERIE BY CAR PROTECT**

Restauration d'intérieurs, cuir, tissus, capotes, lunettes et volet par notre artisan seller-garnisseur. Entretien et réparation des cuirs.

**CAR PROTECT CENTER**  
garance de la qualité de nos travaux

**carte blanche**  
[www.carteblanche.lu](http://www.carteblanche.lu)

**C** **b**

**CUISINES**  
**MOBILIER**  
**MENUISERIE**  
**FERRONNERIE**  
**PORTES**  
**FENÊTRES**  
**PORTES DE GARAGE**

21-22, Z.A.E. Le Triangle Vert  
L-5691 ELLANGE  
Tel: (+352) 26 67 21 41  
[secretariat@carteblanche.lu](mailto:secretariat@carteblanche.lu)

**Allianz**

**Get Ready  
For the Best**

Allianz Life Luxembourg se positionne comme le hub d'expertise patrimoniale du Groupe Allianz au Luxembourg.

[ALLIANZ.LU](http://ALLIANZ.LU)

**DOYEN DECO CONCEPT**

**Stores Intérieur & Extérieur**

- Rideaux
- Stores
- Marquises
- Screens solaires
- Prise de mesures/Pose/  
Entretien

Tel. +352 26 95 95 93  
[www.doyen.lu](http://www.doyen.lu)

**BUFFADINI**  
ÉLECTRICITÉ CHAUFFAGE SANITAIRES

**65, rue des Bruyères  
L-1274 Howald  
Tél. 40 32 42-1**

**BRAND**  
WIR BAUEN IDEEN.

BRAND AG | Im Paesch 2 | D 54340 Longuich  
Tel.: +49 6502 9155-0 | Fax: +49 6502 9155-44  
[www.brand-ideenbau.de](http://www.brand-ideenbau.de) | [info@brand-ladenbau.de](mailto:info@brand-ladenbau.de)  
BRAND Ladenbau S.à.r.l. | 30, Op der Ahlkerrech,  
Z.I. Potaschberg | L-6776 Grevenmacher  
Tél. : 31 28 85 | Fax : 31 28 89  
[www.brand-ideenbau.lu](http://www.brand-ideenbau.lu) | [info@brand-ladenbau.lu](mailto:info@brand-ladenbau.lu)

## Les cancers pédiatriques en Europe



Chaque année, plus de **35.000 nouveaux cas** de cancers pédiatriques sont diagnostiqués en Europe.

Environ **20 enfants et adolescents meurent de cancer tous les jours**, ce qui correspond à plus de 6.000 cas chaque année en Europe. Actuellement, 1 nouveau-né sur 300 développera un cancer avant son 20<sup>ème</sup> anniversaire et le cancer demeure actuellement la première cause de décès par maladie chez l'enfant de plus d'un an !

En 2022, plus de **500.000 jeunes patients européens ont survécu à un cancer pédiatrique** dont deux tiers souffrent d'effets secondaires à long terme liés au traitement. Et pour la moitié d'entre eux, cela impacte leur vie quotidienne.

Environ 80% des jeunes patients sont guéris après 5 ans grâce aux traitements multidisciplinaires. Dans des pays à revenus faibles et intermédiaires, malheureusement, le taux de guérison est inférieur par rapport à celui en Europe.

En Europe, les cancers les plus courants chez les enfants sont les leucémies, les tumeurs cérébrales, les lymphomes et les neuroblastomes. La nature des cancers varie avec l'âge de l'enfant. Les principaux traitements contre les cancers pédiatriques sont la chirurgie, la radiothérapie, les traitements médicamenteux et la greffe de cellules souches hématopoïétiques. Ils sont utilisés seul ou en combinaison.

Le cancer pédiatrique est une **maladie rare** et il y a **plus de 60 types de cancers différents chez l'enfant** qui sont par ailleurs très différents de ceux des adultes. Malheureusement, moins de 10% des jeunes patients ont accès à des thérapies innovantes.

Salon de toilettage



Mille et 1 chiens, salon de toilettage, accueille votre chien, de toutes tailles & vous propose des services et des produits de qualité adaptés à votre animal.

## Institut de Beauté animale



Pour le bien-être de votre animal et pour votre plaisir, votre salon de toilettage, devient un salon de Beauté à part entière.

Le salon effectue le toilettage de chats, de chiens et de gros chiens.

Nos prestations comprennent :

le lavage,  
le brushing,  
l'épilation,  
la coupe des ongles,  
le soin des oreilles.

Réaliser un toilettage de qualité demande une durée de 1 à 2 heures selon la taille, la coupe, la docilité et la fréquence d'entretien.

C'est pour cette raison que je préfère prendre votre chien sur rendez-vous.

Notre salon vous propose également un large choix de :

vêtements & accessoires,  
jouets pour chiens & chats,  
produits & soins,  
gamelles, colliers  
objets décoratifs

43, rue JF Kennedy • L-4599 Differdange • Site: [www.toilettage.lu](http://www.toilettage.lu) • Email: [welu@pt.lu](mailto:welu@pt.lu)  
Nos horaires: Du mardi au vendredi de 9h00 à 18h00 et le samedi de 9h00 à 17h00

## Les données nationales

En 2022, la Fondation a soutenu au total 303 familles d'enfants gravement malades. Afin de bénéficier d'une prise en charge par la Fondation il faut répondre aux conditions suivantes :

- Un des deux parents doit travailler au Luxembourg,
- Le patient doit avoir entre 0 et 18 ans au moment du diagnostic d'un cancer pédiatrique.

Les patients qui ont déclarés un cancer en 2022 ont pour origine géographique :

- 16 familles résidant au Luxembourg,
- 12 familles résidant en France,
- 5 familles résidant en Belgique,

Les enfants atteints du cancer représentent 82 %, ou 249 enfants et les enfants atteints d'une maladie rare à danger vital représentent 18 % ou 54 enfants.

En 2022, la Fondation a soutenu 36 nouvelles familles dont les enfants étaient âgés de 11 mois à 17 ans.

Nous avons malheureusement dénombré 9 décès en 2022 parmi les enfants accompagnés par la Fondation Kriibskrank Kanner.





E gudd Gefill



AbriGo  
expert immobilier

mat Häerz  
fir lech do

[www.abrigo.lu](http://www.abrigo.lu)

Tél.: 26 78 28 28



Rue de Koerich, 66  
L-8437 Steinfort  
Tél. : 39 95 17 1



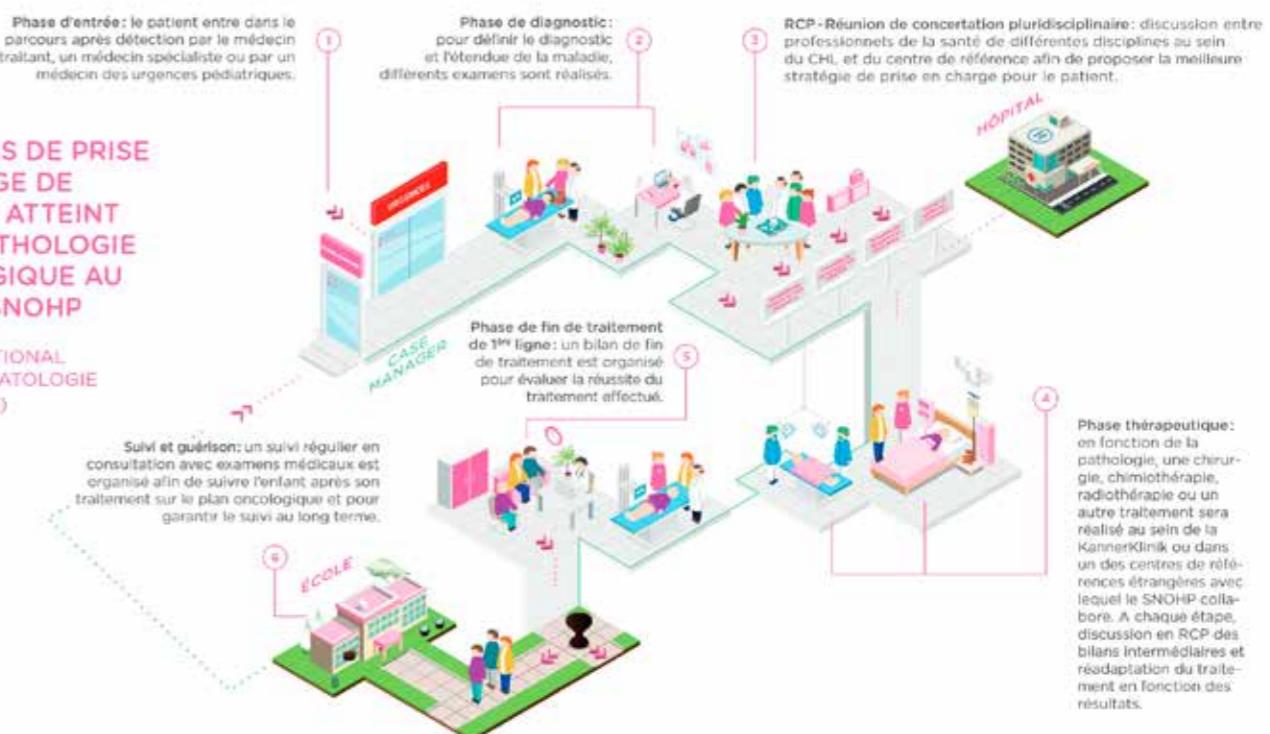
9, rue du Brill  
L-3898 Mondercange  
Tél. : 26 17 88 10 0

## Le parcours patient au Luxembourg

Le Luxembourg dispose au sein de la Kannerklinik du Centre Hospitalier de Luxembourg (CHL) du Service National d'Onco-Hématologie Pédiatrique (SNOHP). Ce dernier assure la phase initiale de diagnostic et de bilan, puis une partie du traitement et de la surveillance, offrant ainsi la sécurité de la proximité.

La prise en charge se fait en collaboration avec les centres de référence des pays limitrophes, notamment,

- l'HUDERF à Bruxelles (B),
- l'hôpital Gustave Roussy à Paris (F),
- le CHRU de Nancy (F),
- la Uniklinik de Homburg (D).



LOCATION VOITURES & VÉHICULES UTILITAIRES

49.23.23

Rue de Cessange, 20  
L-1320 Luxembourg

[www.intralux.lu](http://www.intralux.lu)  
[info@intralux.lu](mailto:info@intralux.lu)



# SuperDrecksKëscht®

RESSOURCE SCHOUNEN · INNOVATION BEDREIWIN · NOHALTEGKEET LIEWEN · CIRCULAR ECONOMY FËRDEREN

## Geliefte Klimaschutz



Administration de l'environnement



INTERVIEW

## Dr Sophie Huybrechts

**Dr Huybrechts, pourriez-vous nous présenter le SNOHP : ses équipes et ses missions ?**

Le service d'hémato-oncologie pédiatrique se compose actuellement de deux hémato-oncopédiatres (1.6 ETP), moi-même depuis juillet 2018 et le Dr Cathy Scholtes depuis février 2022. Notre équipe s'appuie également sur 5 équivalent temps plein (ETP) infirmiers et infirmières, d'une psychologue à mi-temps, d'une secrétaire à temps plein et de l'aide d'une assistante sociale.

Ce service a pour but de :

- Garantir la prise en charge des enfants et adolescents de 0 à 18 ans atteints d'un cancer (tumeur solide maligne, leucémie/lymphome), d'une tumeur bénigne et de pathologies hématologiques bénignes
- Structurer et de coordonner la prise en charge de l'enfant au niveau national et à l'étranger.



**Dr Sophie Huybrechts**

Hémato-oncopédiatre et responsable du Service National d'Oncologie-Hématologie Pédiatrique à la Kannerklinik (CHL)



# IHR PARTNER FÜR EIN SICHERES ZUHAUSE

- Alarmanlagen
- Brandmelde-systeme
- Video-überwachung

Wir sind zertifiziert für BELGIEN & LUXEMBOURG

**WUSSTEN SIE,** dass die Versicherung in einem Schadefall nur zahlt, wenn die Installation einer Alarmanlage von einem zertifizierten Unternehmen installiert wird?

Numéro d'agrément ministériel pour la Belgique : 20218904

**trisys**

9, Rue de Drinklange  
L-9911 Troisvierges

T +352 26 95 75 55  
M info@trisys.lu

WWW.TRISYS.LU

Icons: House with lock, Shield with checkmark, Document with star.

INTERVIEW

## Dr Cathy Scholtes



Dr Cathy Scholtes

Médecin spécialiste en Pédiatrie, spécialisée dans le cancer de l'enfant

**Dr Scholtes, quel volume de patients traitez-vous et comment fonctionne le SNOHP ?**

**L'activité ces 4 dernières années ne cesse d'augmenter.** En moyenne, nous comptons 25 nouveaux cas par an dans la filière d'oncologie pédiatrique, ce qui correspond, sur le plan épidémiologique, au nombre de cas attendus, si on se base sur le million d'assurés CNS au Luxembourg. On observe, également, une hausse de l'activité et des passages en hôpital de jour (chimiothérapies, transfusions, suivis en intercures..) et des demandes de consultations.

**L'accueil de nos patients se fait 24h/24.** Un circuit adapté aux patients, a été établi en identifiant les patients dès leur arrivée au sein de l'hôpital, par un marquage spécifique « SNOHP » de leur dossier informatique.

**Pourquoi est-ce qu'il est impossible de soigner tout jeune atteint d'un cancer au Luxembourg ?**

En effet, pour diverses raisons, **nous ne pouvons pas garantir la prise en charge de tous les patients** suivis pour une pathologie oncologique.

**La première raison** est que les traitements anticancéreux sont en évolution constante, et qu'une inclusion dans une étude de phase III (même pour les patients nouvellement diagnostiqués) ou un essai clinique de phase I-II, constitue le meilleur standard de soin. N'ayant actuellement pas recours à ces études pédiatriques au Luxembourg, **nous continuons à travailler en partenariat**, à travers une convention **avec des centres de référence à l'étranger** (Belgique, France et l'Allemagne), afin d'offrir à ces patients les meilleures chances de guérison et d'améliorer les traitements pour tous les enfants.

**La deuxième raison** est un **manque d'infrastructure** : nous disposons actuellement de 4 lits en hôpital de jour et de 3 lits en milieu hospitalier. Un projet d'extension de la Kannerklinik est en planification pour fin 2024 et permettra à terme de créer un nouveau service dédié aux patients onco-hématologiques. L'objectif serait ainsi de pouvoir offrir une prise en charge 24h/24h et 7j/7 par une équipe pluridisciplinaire spécialisée en onco-hématologie pédiatrique dans un service dédié. Afin de répondre à cette demande, il faudrait bien évidemment **augmenter les effectifs** de pédiatres spécialisés en hématologie-oncologie à 3 ETP médecin, de personnel soignant, ainsi que du personnel permanent pour l'accompagnement des patients et leurs familles (psychologues, secrétaires, assistante sociale ...).

Pour certaines pathologies (leucémies aiguës, les aplasies médullaires et certains types de lymphomes et de tumeurs solides) et certains traitements très spécifiques, tels que la greffe de moelle osseuse, la radiothérapie et les chirurgies complexes, il sera nécessaire d'orienter les patients vers des centres de références ayant recours à ce type de traitement.

**NANDA**  
ESTHÉTIQUE

4 Rue Dominique Lang  
L-3505 Dudelange (Diddeleng)  
LUXEMBOURG  
Tél. 26 52 18 12  
nanda.esthetique@outlook.com  
http://www.nandaesthetique.lu

Soin du visage et du corps, épilation, onglerie, pédicure...



**PIZZA ENZO**  
café - pizza - frozen yogurt



60, rue de l'Alzette L-4011 Esch-sur-Alzette  
Tél. et fax : 54 34 22  
pizzaenzo63@gmail.com \* enzo.esch@facebook.com

# ESCAPADE

MAROQUINERIE • BAGAGERIE • ACCESSOIRES

CLOCHE D'OR Gasperich  
BELVAL PLAZA II Belval

www.escapade.store  
info@escapade.store



**SIGNA®**,  
votre partenaire QUALITÉ

signa.lu



#DIÉTÉTIQUE  
#SÉCURITÉALIMENTAIRE  
#FORMATIONS #AUDIT  
#HACCP #TESTO  
#ANTIGASPI #CELICO



MARQUAGE ROUTIER  
SIGNALISATION  
SÉCURITÉ ROUTIÈRE  
MOBILIER URBAIN

**TECHNIROUTE**  
ÉQUIPEMENT ROUTIER

**TOP ELEC**  
ELECTRICITE

Électricité - KNX - Alarme - Caméras - Luminaires

252 Rue de Differdange • L-4438 Soleuvre  
Tél. +352 26 53 13 03 • Fax: +352 26 53 13 04  
Gsm: +352 691 372 251 • topelec@pt.lu

www.topelec.lu

*Le temps d'un rêve...*

**CRÈCHES 0-4 ANS**

Le Temps d'un Rêve sarl  
1, Huelewee  
L-8551 Noerdange  
26 37 89 32

Le Temps d'un Rêve II  
5, rue de l'Industrie  
L-8399 Windhof  
26 30 29 98



**PHARMACIE DU CHÂTEAU**



**HOFFMANN - HÜBER JOËLLE**  
Pharmacienne  
17, Avenue Charlotte  
L-4530 DIFFERDANGE  
Tél.: 58 83 09 - Fax: 26 58 02 28  
Heures d'ouvertures:  
Du Lundi au Vendredi de  
08h30 à 18:30 (Sans Interruption)

et le Samedi de  
09:00 à 12:30

## L'importance vitale de la recherche



**Accompagner** le jeune patient et sa famille est notre priorité ! Par contre, depuis de nombreuses années, la Fondation s'intéresse aussi aux traitements étant donné qu'elle souhaite contribuer à ce que les traitements s'améliorent dans le but principal de **guérir plus d'enfants et d'adolescents** et de les **guérir mieux**. Guérir mieux est synonyme de moins de toxicité, moins de séquelles à moyen et long terme sur le quotidien de ces jeunes personnes.

En effet, les statistiques européennes indiquent que 80% des patients atteints de cancers survivent à 5 ans, dont beaucoup d'entre eux souffrent des séquelles de la maladie et des traitements reçus. Les séquelles sont d'ordre physique et psychologique.

*"Il faut absolument donner à ces enfants l'accès à de nouveaux traitements et pousser les chercheurs, régulateurs et pharma-industrie à s'intéresser beaucoup plus aux cancers de l'enfant"* précise Anne Goeres, directrice de la Fondation Kriibskrank Kanner.

La Fondation a ainsi déjà **investi plus de 4,5 millions d'euros** ces 9 dernières années pour **mieux comprendre les cancers et surtout pour accélérer le développement de nouveaux traitements** et elle ne compte pas s'arrêter là. Les projets soutenus ont permis notamment de réaliser des essais cliniques et de tester de nouvelles molécules. Seule chance pour les enfants pour lesquels les traitements classiques ne fonctionnent pas. C'est ainsi que, par exemple, la Fondation a financé un large programme ayant pour but d'améliorer la radiothérapie pour tout enfant nécessitant ce type de traitement en Europe. Le projet est toujours en cours de développement et a notamment permis à de nombreux jeunes patients de bénéficier d'une plus grande qualité et donc également sécurité en terme de radiothérapie. Par ailleurs, ce projet unique garantit un accès équitable à un traitement de haute qualité.

Isolée au Luxembourg dans sa volonté d'avancer le développement de nouveaux traitements pour les enfants, la Fondation s'est ensuite dès 2016 naturellement associée avec deux autres associations en France et en Belgique avant de fonder quelques années plus tard l'initiative *Fight Kids Cancer* dont la vision est de guérir chaque enfant atteint d'un cancer grâce au développement de thérapies mieux ciblées et moins toxiques.





**Electroservices**

 FÉDÉRATION DES ARTISANS

MADE IN LUXEMBOURG

Electricité Générale - Eclairage  
Domotique -Dépannage-Alarme  
Tel: +352 27 91 03 99  
Email: [info@electroservices.lu](mailto:info@electroservices.lu)  
Site: [www.electroservices.lu](http://www.electroservices.lu)





**FRANCK**  
Tél. : +352 83 50 51 - [www.franck-bissen.lu](http://www.franck-bissen.lu)

ALU / ACIER / INOX / VERRE CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES

SCHÜCO | SKY-FRAME | JANSEN

— MOYSE & ASSOCIATES —  
Etude d'avocats - Law firm

*Par sympathie*



**Kid & Land**  
Crèche et foyer de jeu

RODANGE & PÉTANGE | T. 691 214 840 | [GESTION@KIDLAND.LU](mailto:GESTION@KIDLAND.LU) | [KIDLAND.LU](http://KIDLAND.LU)

**LES ROSES**  
Seasonally yours

Nouveau design,  
Nouvelles recettes.

Réservez votre table sur  
[www.casino2000.lu](http://www.casino2000.lu)



CASINO 2000  
Mondorf-les-Bains  
Luxembourg



**TERRES ROUGES**  
BRASSERIE  
ESCH/ALZETTE

Notre restaurant - brasserie au décor soigné et convivial vous accueille tous les jours de 10h00 à 01h00, et vous propose une cuisine italienne et française, savoureuse et variée : Pizzas, burgers, piadinas, pastas, viandes grillées ...

Nous vous proposons de nombreux événements comme les soirées karaoké tous les vendredis soirs.

Vous pouvez aussi privatiser les lieux pour vos repas d'entreprise, anniversaire, communion, soirée privée ou tout autre événement !

**Brasserie Terres Rouges**

36, rue d'Audun • L-4018 - Esch-sur-Alzette  
Téléphone : (+352) 661 337 054



**BREGER FRÈRES** ET FILS S.A.R.L.  
SPÉIALISTE DE L'OUTILLAGE PROFESSIONNEL

**Makita**  
**FESTOOL**  
**Kräntzle**  
**DEWALT**  
**metabo**

  
SCAN ME

39 rue du Père Raphaël - L-2413 Luxembourg  
Tél 48 99 51-1 Fax 48 61 55  
[contact@breger.lu](mailto:contact@breger.lu)  
[www.breger.lu](http://www.breger.lu)

**Ristorante**  
*Gran Sasso*



74, rte de Luxembourg • L-9125 Schieren  
Tél. 81 78 28 • [www.gransasso.lu](http://www.gransasso.lu)

**LABORATOIRES RÉUNIS**

[www.labo.lu](http://www.labo.lu)

**PRISES DE SANG**  
**780 290-1**





**VVM S.A.**  
Commerce de bétail  
Tél: +352 85 83 261  
L-7703 BISSEN

FLAMMANG Jos : 621 132 801 STREVELER Marc : 621 150 666  
STOLTZ Men : 621 326 463 STREVELER Rom : 621 181 695  
MEYER Pascal : 621 350 869



Café “Des bons Amis”  
3, rue de Steinsel - Bereldange



## INTERVIEW

## Patricia Blanc

Patricia Blanc est la présidente d'Imagine for Margo, une association française créée fin 2011 suite au décès de sa fille Margaux qui avait une tumeur au cerveau. Après 20 années au sein d'une grande banque française, elle a alors décidé de se consacrer entièrement à l'association afin de guérir plus et de guérir mieux les enfants et adolescents atteints de cancer.



### Comment est venue l'idée de créer une course solidaire ?

Nous avons eu l'idée de créer cette course solidaire dès la création de l'association. En effet, nous souhaitions créer un événement de collecte de fonds et de sensibilisation qui aurait le plus d'impact possible en termes de fundraising ainsi que de soutien aux familles. Pendant la maladie de Margaux, la page Facebook «running for Margo» avait été créée par nos amis et nous recevions des centaines de messages de personnes qui réalisaient des exploits sportifs, inspirés par le combat de Margaux. Tous ces messages de soutien ont beaucoup aidé notre fille pendant sa maladie.

Margaux elle-même, avait voulu aider la recherche sur les cancers pédiatriques et avait réussi à collecter 100 000 euros via une plateforme de collecte qui venait d'arriver en France.

Nouvellement rentrés de 7 ans d'expatriation à New-York où nous avions vécu l'immense solidarité suite aux événements du 11 septembre 2001 ainsi que les nombreuses courses solidaires où chacun collecte des fonds pour une cause, nous avons eu l'idée d'importer le modèle en France et continuer ainsi le combat de Margaux, afin d'aider les autres familles et contribuer à éradiquer ce fléau qui touche chaque année 36 000 enfants et adolescents en Europe.

### Qu'est-ce que cette course a de si particulier ?

Cette course est un événement à la fois familial, convivial et solidaire. En effet, comme il est obligatoire d'avoir collecté un minimum de 200 euros (100 euros pour les mineurs) pour participer, chacun s'est engagé pour aider la recherche sur les cancers de l'enfant. En partageant sa page de collecte sur les réseaux sociaux ou par mail à ses amis, collègues ou famille, chaque participant montre son engagement et sensibilise son entourage. Cela fait toute la différence avec les courses habituelles.

Aussi, l'association s'engage à reverser à la recherche 100 % des fonds collectés par les participants. Nous y arrivons grâce aux partenaires entreprises qui soutiennent l'événement et financent tous les frais d'organisation. Cela aussi est unique. C'est donc à la fois un événement majeur de collecte de fonds mais aussi de sensibilisation à la cause des cancers de l'enfant.

Le jour de la course, l'ambiance est très particulière, avec de nombreuses animations pour petits et grands, des récompenses pour les meilleurs collecteurs et bien sûr, la présence des chercheurs qui viennent expliquer à quoi vont servir les fonds collectés. Car chaque année, nous courons ou marchons pour des programmes de recherche spécifiques sélectionnés par le conseil scientifique de *Fight Kids Cancer*.

Un moment important et émouvant de l'événement est le moment d'émotion pendant lequel nous avons tous des pensées très fortes pour les guerriers et les guer-



## Lëtzebuerger Maarteverband

Gemengnëtzeg Organisatioun

Um Maart offréieren lech d'Memberen vum „Lëtzebuerger Maarteverband“ all Woch fresch a regional Produkter, Uebst a Geméis, Mëllechprodukter, Keis, Fësch, Eeër, Brout an Deegwueren, Patisserie, Hunneg, Oliven, Fleesch an Charcuterie-Produkter, Blummen a nach vill aner Saachen.

Selektioun vu  
BIO-Produkter

### WËCHENTLECH MÄERT

#### Mueres

Dënschdes ze Dikrech, Foussgängerzone  
Dënschdes a Freides ze Esch Uelzech, Gemengeplaz  
Mëttwochs a Samschdes an der Stad Lëtzebuerg,  
Place Guillaume II

Donneschdes ze Diddeléng, Gemengeplaz  
Freides ze Ettelbreck, Foussgängerzone  
Donneschdes an der Stadt, Place de Paris

#### Nomëttes

Dënschdes ze Bouneweg, Léon XIII Platz  
Dënschdes ze Kayl, Fred Coullen Platz  
Donneschdes ze Déifferdeng, Foussgängerzone

### ALL ZWOU WOCHEN

#### Nomëttes

all zweete Mëttwoch ze Hesper,  
virun der Gemeng vun Hesper  
all éischte an drëtte Freideg ze Mamer,  
Onofhängelgeekesplaz

all zweete a véierte Freideg ze Stroossen,  
Parking Centre Culturel Paul Barblé

### EE MOL AM MOUNT

#### Mueres

éischte Méindeg ze Nidderaanwen,  
Parking Jugendhaus a Bank Raiffeisen  
zweete Méindeg ze Schéffleng, Place de la Liberté

#### Nomëttes

Dretten Meindeg zu Reimech op der Esplanade

[www.maart.lu](http://www.maart.lu)

rières guéris, pour ceux qui se battent et pour les étoiles parties bien trop tôt. Il y a des larmes, de l'espoir et une immense solidarité entre tous.

Ce qui me touche le plus, c'est le témoignage des familles qui se sentent tellement soutenues par les autres familles de guerriers présentes mais également par toutes les personnes, qui n'ont pas d'enfant malade mais qui sont là, elles aussi, engagées et solidaires.

### Pourquoi avoir fondé Fight Kids Cancer ?

Le déploiement du modèle de la course française «enfants sans cancer» en Belgique avec la course «Run to Kick» de la fondation KickCancer et au Luxembourg avec la course «LËTZ GO GOLD» de la Fondatioun Kriibskrank Kanner, fut rapidement un grand succès.



Nous courons ensemble le même week-end et nous collectons chaque année plus de fonds.

Mais nous voulions faire plus et faire mieux pour accélérer davantage la recherche, attirer les meilleurs projets et booster ensemble la recherche européenne sur les cancers de l'enfant.

Nous avons donc décidé de mettre en commun tous les fonds collectés par nos 3 courses et de financer ensemble la recherche en créant *Fight Kids Cancer* : le 1<sup>er</sup> appel à projets européen associatif sur les cancers de l'enfant.

### Qu'espérez-vous atteindre les prochaines années ?

Nous avons démarré l'appel à projet en 2020 en le dotant d'un montant de 3 millions d'euros. Malgré le COVID, nous avons réussi à collecter cette somme et à organiser l'évaluation et la sélection des projets par les experts internationaux, tout cela en connecté.

En trois ans, nous sommes fiers d'avoir pu allouer ensemble 12,25 millions à 18 projets de recherche translationnelle et clinique, pour tous types de tumeurs des enfants.

*Fight Kids Cancer* est maintenant bien connu et reconnu de la communauté de chercheurs et médecins en oncopédiatrie en Europe et les projets que nous recevons sont de très haute qualité. Afin de pouvoir financer les meilleurs projets sélectionnés par le conseil scientifique de *Fight Kids Cancer*, nous y ajoutons des financements issus d'autres événements réalisés au sein de nos 3 organisations et nous sommes fiers d'avoir déjà attiré d'autres associations européennes souhaitant participer à cette initiative inédite et à fort impact.

En 2022, nous avons affecté 5,7 millions à la recherche européenne sur les cancers de l'enfant et avons pour objectif d'allouer 10 millions d'euros chaque année d'ici 2025.

Cela sera un véritable accélérateur pour guérir plus et guérir mieux les enfants et adolescents atteints de cancer en Europe.



**96 Rue Principale  
L-9606 Bettborn**

-  Ouvert 7/7
-  Livraison 10 km
-  Buffet froid & chaud sur place ou à emporter
-  Banquets, communions, mariages, ...
- 26 62 10 05 



**25Ludes**  
1996-2021 Usträicherbetrieb  
Kompetenz in Sachen Farbe!

1, rue du Walebroch  
L-9291 Diekirch  
info@ludes.lu  
Tél. : 80 96 19  
[www.ludes.lu](http://www.ludes.lu)



**SCHILLING**  
CONSTRUCTION - TERRASSEMENT - BÉTON

- TERRASSEMENT
- GROS-ŒUVRES
- TRANSFORMATIONS
- ALENTOURS
- GROS-ŒUVRES POUR BESOINS AGRICOLES
- BÂTIMENTS „CLEFS EN MAIN“
- MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
- BÉTON PRÊT À L'EMPLOI
- POMPE À BÉTON 36, 38 ET 47M
- POMPES MALAXEURS 17 ET 24M
- MATÉRIAUX DE NOTRE CARRIÈRE DE PIERRE
- TRANSPORTS BENNES
- STABILISATION DU SOL AVEC CHAUX / CIMENT



3 Kierfechtstross • L-9749 Fischbach / Clervaux • T +352 92 06 26-1 • F +352 92 01 04 • [entreprise@schilling.lu](mailto:entreprise@schilling.lu)

[www.schilling.lu](http://www.schilling.lu)





## **Fight Kids Cancer**

### **1. Vision et mission**

**Fight Kids Cancer** est une initiative conjointe de la Fondatioun Kriibskrank Kanner, KickCancer (Belgique) et Imagine for Margo (France) dont l'objectif est de **pousser les traitements les plus innovants** grâce à la collaboration et le financement, à un niveau européen, de la recherche contre les cancers pédiatriques. Le financement se fait notamment grâce à un concept innovant de course liée à de la collecte de fonds personnelle. Des milliers de personnes s'inscrivent dans les différentes courses européennes labellisées *Fight Kids Cancer* et s'engagent à collecter chacun au moins 200 euros (100 euros pour les étudiants et mineurs). La somme de toutes ces collectes de fonds permet de financer les meilleurs projets de l'appel à projets scientifiques.

# **FIGHT KIDS CANCER**

**Notre vision** est de guérir tous les enfants et adolescents atteints de cancer grâce au développement de thérapies mieux ciblées et moins toxiques.

**La mission** de *Fight Kids Cancer* sera de catalyser et d'accélérer la recherche européenne qui aboutira à de nouvelles thérapies innovantes et percutantes améliorant le sort de tous les enfants et adolescents atteints de cancer.

Le programme *Fight Kids Cancer* est une initiative passionnante fondée par trois ONG européennes qui ont uni leurs forces pour soutenir la recherche universitaire sur les cancers pédiatriques.

**En 2022, cet appel a offert 5.735.000 euros pour soutenir les meilleurs projets de recherche clinique et translationnelle qui accélèrent l'innovation thérapeutique pour les enfants et les adolescents atteints de cancer.**

Les associations et fondations qui soutiennent l'appel à projets 2023 sont :





**ALL MAID**  
Le Nettoyage Professionnel à domicile

Entreprise de Nettoyage  
ALMEIDA s.à r.l.

Devis sur place  
**GRATUIT**

Depuis 2007

Site: [www.allmaid.lu](http://www.allmaid.lu)  
email: [prestation@allmaid.lu](mailto:prestation@allmaid.lu)

Tel.: **26 64 90 90**



**FUNCK**

FIDUCIAIRE COMPTABLE  
SARL

contact@fidfunck.lu  
+352 95 71 96 - 1

1, Gruberbeerg - L-9538 Wiltz | [www.fidfunck.lu](http://www.fidfunck.lu)



**GoodTasty**  
FROM BRAZIL

12, avenue de la Gare L-4131 Esch/Alzette  
Tél.: (+352) 28 99 05 90 - E-mail: [goodtasty.esch@gmail.com](mailto:goodtasty.esch@gmail.com)



**HENRI GILSON s.a.**  
CHAUFFAGE - SANITAIRE

25, rue du Moulin L-3801 Schifflange  
T: 53 20 86 M: [hgilson@pt.lu](mailto:hgilson@pt.lu) W: [hgilson.lu](http://hgilson.lu)



**PLAFONNAGE / FAÇADES / CHAPES CONSTRUCTIONS**

**HERZOG**  
s.à r.l.

DE PÈRE EN FILS DEPUIS 1882

8, Saangewee  
**WELFRANGE**

Tél. 621 140 620 / 23 66 85 86



**International Fire Center** s.à r.l.

17, allée Louis Ackermann L-1899 Kockelscheuer  
T: +352 26 51 19 61  
info@firecenter.lu [www.firecenter.lu](http://www.firecenter.lu)



**pharmacie ginkgo**

titulaire Claude Hostert-Pfeiffer  
[www.ginkgo.lu](http://www.ginkgo.lu)

3, rue Ste Croix • L-1371 Luxembourg  
T: 22 21 74 • F: 46 92 33 • email: [pharmacie@ginkgo.lu](mailto:pharmacie@ginkgo.lu)



**MBR**

12A, cité Morisacker  
L-7735 Colmar-Berg

Tél.: 85 94 74 1  
Fax: 85 94 79

B.P. 19  
L-7701 Colmar-Berg

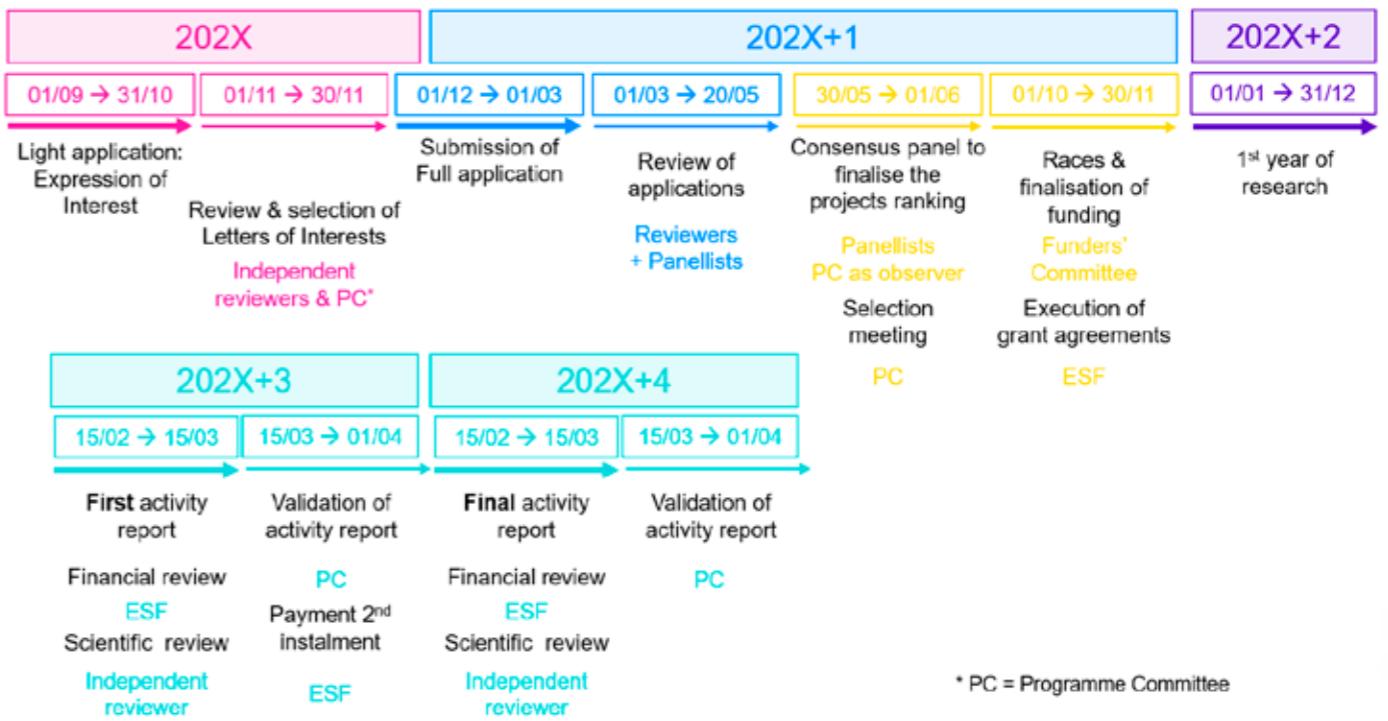
E-mail: [mail@mbr.lu](mailto:mail@mbr.lu)  
[www.mbr.lu](http://www.mbr.lu)

## 2. Le processus minutieux

**Le processus de sélection** de l'appel à projets *Fight Kids Cancer* est très rigoureux et répond à des critères stricts et prédéfinis.

En effet, lorsque l'appel à projets est lancé début septembre auprès de tous les chercheurs en Europe, les scientifiques disposent de deux mois pour soumettre une lettre d'intention qui permet de décrire leur projet sommairement en respectant le cadre donné d'avance.

Ensuite une série d'experts filtre parmi toutes ces propositions pour n'en retenir que ceux qui répondent strictement aux critères et qui paraissent vraiment innovants. Les propositions retenues sont alors invitées à soumettre leur projet complet et disposent de 3 mois pour rédiger le projet de manière détaillée. Chaque projet est minutieusement analysé et évalué selon un système de notation bien précis. Lors de la réunion finale de sélection un ranking est établi les projets reçoivent également une appréciation. Uniquement les projets avec la mention "excellent" sont éligibles à un financement par *Fight Kids Cancer*.



Le comité des contributeurs décidera finalement combien d'excellents projets il pourra financer en fonction des fonds disponibles après la réalisation des courses. Ensuite par notre prestataire ESF prépare et fait signer les contrats avec les scientifiques avant de procéder à la première tranche de paiement. Annuellement les porteurs de projets soumettent un rapport d'activité qui permet d'apprécier l'état d'avancement des projets scientifiques.

**COPLANING - FENSTER**  
**NACHHALTIG & INNOVATIV ENERGIESPAREN**

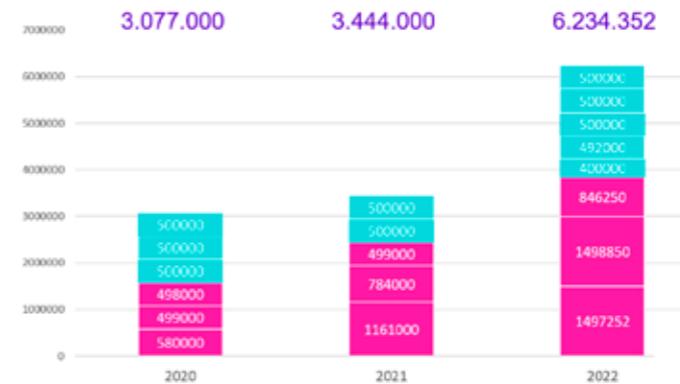
Hoch wärmedämmende Fenster von COPLANING sorgen für mehr Energieeffizienz und helfen Ihnen nachhaltig beim Energiesparen. Mit einer Dreifach-Isolier-Verglasung können Sie beispielsweise bis zu 900 l Heizöl im Haus einsparen. Das tut der Umwelt und Ihrer Geldbörse gut.

Jetzt Privattermin vereinbaren Tel. 72 72 1 22 22  
COPLANING S.A. · 1 Rue Nicolas Glesener  
Junglinster, Luxembourg · [begeisterung@coplaning.lu](mailto:begeisterung@coplaning.lu)

COPLANING®  
WERNER P. CARL · LUXEMBOURG

HAUSTÜR · FENSTER · GARAGENTOR · VERANDA · PROJECT

### 3. L'appel à projets



FKC will have invested more than **12,75 million euros** in research by the end of 2022:

- max. 1.5m€ per clinical trial
- max 0,5m€ per translational project

■ Translational research project  
■ Clinical trial project

**Depuis 2020**, Fight Kids Cancer a investi un montant total de 12,25 millions d'euros dont 2,51 millions d'euros financés par la Fondatioun Kriibskrank Kanner. En septembre 2022, nous avons lancé notre quatrième appel à projets *Fight Kids Cancer* pour lequel la Fondatioun Kriibskrank Kanner a l'ambition de collecter 800.000 euros grâce à la course solidaire LËTZ GO GOLD.

Au Luxembourg, en France, en Belgique et en Espagne ainsi que dans d'autres pays européens à l'avenir, c'est en effet l'organisation de nos courses solidaires et familiales qui nous permet de financer ces programmes. Si le nombre de participants et la mobilisation augmentent, le montant accordé aux chercheurs augmentera. Chaque inscrit à une des 4 courses peut, en courant, en marchant ou en soutenant la collecte d'une connaissance faire avancer la recherche et contribuer à **mieux guérir et guérir plus d'enfants atteints de cancer !**

Le cinquième appel à projets sera lancé en septembre 2023 et pour la première fois l'appel sera dédié aux tumeurs cérébrales. La raison principale est que les tumeurs cérébrales sont encore toujours très meurtrières et qu'il reste beaucoup d'efforts à faire. Les lauréats seront publiés en **juin 2024**.

Pour le quatrième appel à projets, lancé en septembre 2022, les évaluations sont actuellement en cours et les lauréats seront annoncés en **juin 2023**.

**En 2022**, le troisième appel à projets a abouti à la sélection, par des experts internationaux indépendants, de sept projets de recherche innovants d'envergure européenne pour un montant total de 5,73 millions d'euros. Grâce à ces projets, nous espérons favoriser des avancées dans la connaissance et le traitement des maladies suivantes : les neuroblastomes (un essai clinique et un projet translationnel) ; les leucémies et les lymphomes (un essai clinique et un projet translationnel) ; le rétinoblastome ainsi qu'une étude internationale pour sécuriser les thérapies innovantes administrées en dehors des essais cliniques.

**En 2021**, le deuxième appel à projets a permis de sélectionner cinq projets innovants pour un montant total de 3,45 millions d'euros. Ces cinq projets concernent les maladies suivantes : les lymphomes non hodgkiens à cellules B, les sarcomes d'Ewing, les médulloblastomes et les neuroblastomes (2 projets).

**En 2020**, le premier appel à projets a permis de sélectionner six projets innovants pour un montant total de 3,08 millions d'euros. Ces six projets concernent les maladies suivantes : les gliomes de haut grade (2 projets), les leucémies myéloïdes aiguës, les tumeurs rhabdoïdes, les ostéosarcomes et les neuroblastomes.



## IDEAL CHAPES

Votre partenaire pour un travail de qualité au meilleur rapport qualité/prix

9, rue Enz L-5532 Remich

GSM : +352 691 13 14 14 Tél. : +352 28 77 17 48 Fax : +352 28 77 17 50  
info@idealchapes.lu

Präzise Arbeit erfordert hochwertige Werkzeuge!  
Überzeugen Sie sich selbst!



78, rue de Bitburg  
L-1273 Luxembourg  
secretariat@ko-ken-europe.com

ko-ken-europe.com



**ImmoAssur**  
Savoir-faire, sérieux et professionnalisme.

44, avenue de la Gare L-4130 Esch-sur-Alzette  
Tél. : +352 661 294 446 info@immoassur.lu



## PHARMACIE DE TROISVIERGES

1, rue Milbich  
L-9905 TROISVIERGES  
Tél. : 99 80 22  
Fax: 97 90 49

**LAUX & PARTNER**  
Vision für Ihr Zuhause

Malerarbeiten  
Spanndecken  
Dekorative Wandgestaltung  
Bodenbeläge  
Fassaden  
Dachausbau  
Komplette Renovierung

LAUX & PARTNER S.A.R.L. | 52, Op.Tarier | L-9485 Wemmetsche-Haut  
138 66 5154 | info@laux.lu | www.laux.lu

**CUISINES PROFESSIONNELLES**  
19-21 ZAE «OP DE GEIERN» | +352 31 37 37 - 1  
L-4970 SPRINKANGE | WWW.JOSYJUCKEM.LU

**MALER Berger**  
Meisterbetrieb  
S.A.R.L.  
Farben Spiel

Marco Berger  
Malermeister  
Mobil 0171/1762273  
www.maler-berger.com

38, rue de la Gare  
L-6440 Echternach  
Telefon 26720559  
info@maler-berger.com

**BOULANGERIE PÂTISSERIE**  
**MARQUES**

52, Grand-Rue  
L-6310 Beaufort  
Tél. : 83 60 21 / 83 68 51  
Fax : 83 60 21

# Le concept de la course solidaire

Le concept de la course (solidaire, collecte, familial, éco-responsable)

Le concept de course et le programme *Fight Kids Cancer* sont construits sur un esprit collaboratif. L'objectif est que chaque année un pays européen s'ajoute à ce que le montant de l'appel à projets puisse être augmenté également.

En 2023, 4 pays organiseront une course solidaire contre la cancer de l'enfant :

- **LËTZ GO GOLD** par la Fondatioun Kriibskrank Kanner au Luxembourg
- **ENFANTS SANS CANCER** par Imagine for Margo à Paris en France
- **RUN TO KICK** par KickCancer à Bruxelles en Belgique
- **CRIS CANCER** Foundation en Espagne

Les quatre courses ont lieu le même week-end (dernier week-end du mois de septembre) avec le même objectif : la collecte de fonds pour soutenir la recherche contre le cancer de l'enfant. Y participent des familles concernées, des bénévoles, des sympathisants, des clubs et cercles d'amis ainsi que des entreprises avec de moyennes et grandes équipes.

L'ambition est d'augmenter le nombre de participants dans chaque pays, mais également le nombre de pays qui organisent une course. Pour 2024, nous espérons que le Portugal rejoindra *Fight Kids Cancer*. L'organisation nationale Acreditar est très active dans la lutte contre le cancer de l'enfant et la population portugaise est très solidaire avec les jeunes patients.



**CHALETS PETRY**  
SPA & RELAX

Exklusive Wellnesschalets mit eigenem SPA Bereich

## CHALETS PETRY

9 an der Gaessel L-9452 BETTEL Tél.: 28 11 74-1 [www.chaletpetryspa.lu](http://www.chaletpetryspa.lu)



## HOT STONE CHALET

37 rue du Sanatorium  
L-9425 VIANDEN

Tél.: 83 42 69

[www.chalethotstone.lu](http://www.chalethotstone.lu)



# LËTZ GO GOLD

to fight childhood cancer!

6<sup>e</sup>  
édition



## COURSE SOLIDAIRE CONTRE LE CANCER DE L'ENFANT

Inscription sur  
[www.letzgogold.lu](http://www.letzgogold.lu)

Organisateur



Samedi matin

**23**

Septembre

**2023**

**LUXEMBOURG**

**ÉLECTRICITÉ MARAGA Sàrl**  
8, Bloumegaass  
L-9946 BINSFELD  
Tél. (+352) 24 51 47 00  
info@electricite-maraga.lu  
www.electricite-maraga.lu

**LA MAISON INTELLIGENTE**  
PAR ÉLECTRICITÉ MARAGA

**MARAGA**  
ÉLECTRICITÉ Sàrl  
INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES - DOMOTIQUE - ALARMES  
PARABOLES - PHOTOVOLTAÏQUE - RÉSEAUX INFORMATIQUES

**SIMPLIFIEZ-VOUS LA VIE,  
SIMPLIFIEZ-VOUS LA MAISON !**

FAITES CONFIANCE À UN PROFESSIONNEL DE LA DOMOTIQUE.

**bbcinno EXPERT**  
Confort, économies d'énergie et facilités de communication. Électricité Maraga, votre partenaire de confiance vous propose la mise en place de solutions innovantes dans le domaine de la Domotique.  
(Etude, analyse, conception et réalisation)

**KNX**

**Nous sommes à votre service :**  
du lundi au vendredi : 09.00 heures à 17.00 heures

**MNM**  
MUSÉE NATIONAL  
DES MINES  
RUMELANGE

Une expérience exceptionnelle

**3 km de galeries souterraines  
en train minier et à pieds**



Pendant toute l'année nous offrons sur réservation:  
des visites groupes pour tout âge,  
des visites interactives pour enfants  
et des visites digitales dans la mine

Toutes les informations sur  
[www.mnm.lu](http://www.mnm.lu) 

**Fiduciaire Lux-Partners**  
Société à responsabilité limitée  
163, rue du Kiem  
L-8030 Strassen

Tél. : (00352) 26 92 58 41  
Fax : (00352) 26 92 58 84  
E-mail : [info@fidulux.lu](mailto:info@fidulux.lu)

Travaux de comptabilité régulière  
Établissement des comptes annuels  
Déclarations fiscales  
Déclarations de TVA  
Traitement de salaires  
Assistance en restructuration d'entreprise  
Aide à l'obtention d'aides et subventions étatiques

**RaRoTec S.à.r.l.**  
13, an d'Klaus  
L-9956 Hachiville

**Récupération d'eau de Pluie  
pour le jardin et la maison**  
•Filtres •Pompes •Réservoirs



**www.rarotec.lu**

**Regenwassernutzung  
für Haus und Garten**  
•Filter •Pumpen •Speicher

**RaRoTec**  
Tel.: (+352) 99 47 33  
Fax: (+352) 26 91 37 45  
[info@rarotec.lu](mailto:info@rarotec.lu)

**INTERVIEW** **IRINA**

**Le groupe de musique IRINA** existe depuis 2010 : à l'époque, le groupe consistait en une voix et deux guitares (Irina Holzinger & Kim Mersch). Avec leur amour pour les mélodies, les deux femmes essaient alors d'épouser la mélancolie de la musique folk avec la légèreté de la musique pop. Depuis, la famille musicale s'est agrandie et IRINA est devenu un groupe composé de nombreux talents : Bob Mersch (Keys), Davide Mirizzi (Bass), Erny Sauber (Percussion) et Tom Roilgen (Drums). La musique d'IRINA est pleine d'énergie, portée par une voix forte et unique.

**Depuis la première édition de LËTZ GO GOLD, vous faites partie des partenaires musicaux. Quelle est votre motivation ?**

En général, quand on demande de jouer pour une "bonne cause", on y court. C'est une belle manière de rendre service, à travers notre musique. Nous ne connaissons pas vraiment la Fondation et nous n'avions pas imaginé que le "LËTZ GO GOLD" deviendrait à ce point important pour nous. Ce qui nous motive ? Voir l'émotion qu'un peu de musique peut susciter chez les gens. Parfois, il s'agit de la joie, parfois, la musique suscite de la tristesse. Tout est permis. Mais, en général, ce que nous pouvons constater le jour de la course, c'est que les gens qui y participent sont des guerriers, des gens qui se battent, pour une meilleure santé, pour l'autre, pour la vie. Et ça, c'est beau à voir !

**Quelle importance accordez-vous à cette course solidaire ?**

Avoir été témoins de ce bel événement, avec toute l'équipe de bénévoles et avoir vu la joie et l'émotion des participants, ça marque, ça ne peut pas vous laisser indifférent. Nous avons un grand respect et beaucoup d'admiration pour ce que font les gens impliqués dans la Fondation. Et c'est à chaque fois un très grand honneur pour nous d'y participer !

**L'un des moments forts de la course est la minute de silence, comment gérez-vous vos émotions sur scène ?**

C'est vrai qu'il y a eu des moments très forts en émotions, notamment lors de la minute de silence de la dernière édition du "LËTZ GO GOLD", en 2022. La chanson "Winter Bear" de Coby Grant est une très belle chanson qui vous brise un peu le cœur. Et j'avais très peur de ne pas pouvoir rendre justice à cette chanson. Mais, le moment venu, tout ce qui compte, ce sont les gens dans le public, les survivants, les combattants, les endeuillés et celles et ceux qui ne sont plus... Ce sont des moments d'unités, sans égo...

les bulles en ligne  
shop.cremant.lu



ALEXANDRE DE MUSSET  
CRÉMANT  
DE LUXEMBOURG

**DOMINICI**  
Atelier mécanique - Construction métallique

Faites venir le jour à votre porte

■ Terrasses  
■ Escaliers  
■ Garde-corps

ACIER - INOX - VERRE

15, rue Marie-Adélaïde  
L-3256 Bettembourg  
Tél. 51 12 23  
secretariat@dominici.lu  
www.dominici.lu

**ECOGEC**  
ENTREPRISE DE CONSTRUCTION  
ET DE GENIE CIVIL

Travaux publics et privés  Démolition  
 Assainissements  Travaux de terrassement  
 Travaux d'infrastructures  Recyclage  
 Gros œuvre  Service containers

Ecole de Bettendorf

100, rue de Godbrange - B.P. 8 - L-6118 Junglinster  
Tél. : 78 96 96 - Fax : 78 96 90  
info@ecogec.lu - www.ecogec.lu

**EJC TRAPEN LIFT SERVICE**

**Ihr Spezialist** für mehr als nur einfach Treppen-, Steh- und Plattformlifte oder Rampen sondern ein starkes Team das Ihre Probleme aus der täglichen Praxis kennt.

Wir beraten und unterstützen Sie ganz persönlich beim Kauf Ihres Treppenliftes oder bei allen Fragen, die Sie zu diesem Thema haben.

50, rue des Prés • L-2349 Luxembourg  
Tél.: 26 48 06 81 • info@trapenliftservice.lu

#### Avez-vous un mot personnel à nos participants et nos familles ?

Le groupe IRINA vous salue, toutes et tous. Le cancer, aussi présent qu'il soit, reste peu thématisé, je trouve. Et imaginer devoir se confronter au cancer quand il attaque un enfant... cela semble impossible. Mais, vous ne vous laissez pas abattre. Et rien que cela est une immense victoire ! Cela nous rend humble. Et nous pouvons juste espérer, que le travail de la Fondation et l'impact que ce travail a déjà sur les enfants, les familles, trouvera écho là où les décisions sur notre santé sont faites et que les ressources nécessaires sont mises à la disposition de tout un chacun et que notre santé, aussi et surtout dans le domaine de la prévention, devienne une priorité absolue.

Vous pouvez compter sur notre soutien, que ce soit en musique ou en courant !  
**Chapeau bas !**

#### Pour en savoir plus :

##### Albums :

2010 : Irina Holzinger & Kim Mersch  
2016 : Home  
2019 : Colors

##### Single Releases :

March 2021 : Cherish the Night  
June 2021 : Hold On  
September 2021 : Impossible Return  
December 2021 : The rest's an afterthought  
Octobre 2022 : All on my own  
Février 2023 : Anyway

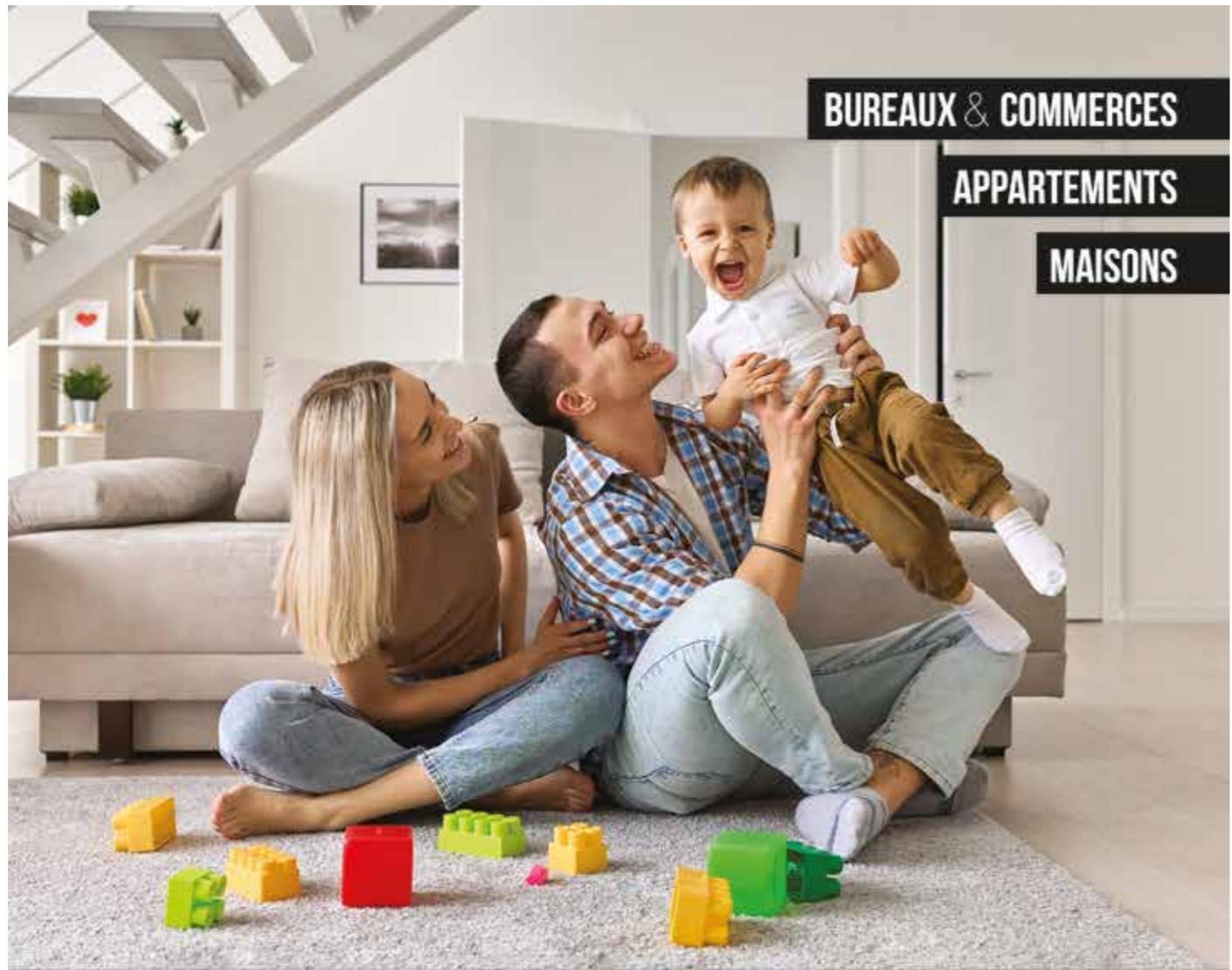
##### Official Music Videos :

<https://youtube.com/playlist?list=PLsRrZBzjAUW-uZQRmlBV8GZnS6AQ8Vifu>

##### Contact & Booking :

irinabandmusic@gmail.com





**CREAHAUS** OL MEDO

**VOTRE SPÉCIALISTE  
POUR TOUTES  
TRANSACTIONS  
IMMOBILIÈRES**

3161350 | [WWW.CREAHAUS.LU](http://WWW.CREAHAUS.LU) | [INFO@CREAHAUS.LU](mailto:INFO@CREAHAUS.LU) | 224, ROUTE D'ARLON L-8010 STRASSEN |

# Course solidaire LËTZ GO GOLD

## 1. Mode d'emploi

**Afin de pouvoir financer** les projets scientifiques les plus innovants sélectionnés dans l'appel à projets *Fight Kids Cancer*, chaque organisation qui contribue à cette initiative, organise une course solidaire. Cette course a bien sûr des points communs et notamment un concept unique qui permet à chaque participant individuellement de collecter et ainsi contribuer au financement de *Fight Kids Cancer*.

LËTZ GO GOLD est une course solidaire organisée par la Fondatioun Kriibskrank Kanner et qui aura lieu le **samedi matin, 23 septembre 2023**. Ce n'est pas une course chronométrée, l'objectif étant la collecte de chacun. En effet, chaque participant s'engage à collecter un minimum de 200 euros (100 euros pour les mineurs et étudiants de moins de 25 ans) afin de financer la recherche contre les cancers pédiatriques.

La course est basée sur le principe de collecte de dons : chaque participant sollicite sa famille, ses amis, ses collègues à faire un don sur sa page de collecte ouverte sur [www.letzgogold.lu](http://www.letzgogold.lu) et doit atteindre un minimum de collecte afin d'être sur la ligne de départ.

La somme totale sera reversée aux programmes de **recherche onco-pédiatrique** minutieusement sélectionnés par un comité scientifique d'experts européens.

Ces projets de recherche ont pour but de découvrir de nouveaux médicaments, améliorer ceux qui existent et en savoir plus sur les causes des cancers pédiatriques.

Chaque événement a son coût et afin de garantir que 100% des collectes des participants puissent être versés aux projets de recherche, les coûts de la course sont entièrement portés par les sponsors.



**OO**  
OPTIQUE  
CLEMENT & GRASSINI

NOTRE DIFFÉRENCE...  
C'EST LA QUALITÉ

**OP**  
OPTIQUE  
FRIEDEN & QUINTUS

17, RUE PRINCIPALE  
SANDWEILER - Tél. 26 350 430  
[www.opti.lu](http://www.opti.lu)

**linkgel**  
LUXEMBOURG 

Alimentation en gros Paul Link sàrl  
23, rue de Kehlen, L-8235 Mamer, Luxembourg  
T +352 31 00 15, F +352 31 04 25  
[info@linkgel.lu](mailto:info@linkgel.lu), [commande@linkgel.lu](mailto:commande@linkgel.lu)  
[www.linkgel.lu](http://www.linkgel.lu)

**Pharmacie de l'Eléphant**  
  
HOWALD

Pharmacie de l'Eléphant Danièle Schummer  
4 rue Joseph Felten  
L-1508 Howald  
Luxembourg

+352 29 75 95  
+352 29 75 96  
[pharmhowald@pt.lu](mailto:pharmhowald@pt.lu)

Horaires: Du lundi au vendredi : 8h - 19h | Samedi : 8h30 - 12h30



**CARROSSERIE  
SCHINTGEN**

**Débosselage & peinture d'autos**  
13, route de Luxembourg  
L-6182 Gonderange  
Tél. : 78 06 27 - Fax : 78 99 62  
[www.schintgen.lu](http://www.schintgen.lu)



En effet, **les sponsors** permettent en toute transparence, de couvrir les frais d'organisation, de promotion et de logistique de l'événement de grande envergure. Chaque année, depuis la première édition il y a 6 ans, des sponsors de différents horizons soutiennent l'action.

## 2. Hannert de Kulissen

LËTZ GO GOLD ass eng solidaresch Course déi vun der Fondatioun Kriibskrank Kanner organiséiert gëtt. D'Organisation fir eis 6ten Editioun ass scho voll um Lafen. Mir wëllen lech mathuele fir lech do mol een Abléck ze gi wat do alles esou geschitt.

Ier d'Fondatioun den offizielle Site opmécht, gi scho puer Reuniounen organiséiert fir ze kucken dass all Texter adaptéiert ginn an den Site funktionell ass fir all Participanten. Ab dee Moment siche mir eis Partner fir d'Course ganz finanzéieren.

Fir d'Organisation musse ganz vill kléng Zännrieddecher anenee lafen. Do stécht net némmen ee groussen administrative Volet hannendrun mee awer och ee ganz grousse logistesche Volet. Wann mir dat dann esou wäit stoen hunn, da siche mir ongefíer 150 Fräiwëlleger, well ouni déi, géife mir déi Aarbecht net packen. All Hand déi hëlleft, gëtt gebraucht.





www.rcm.lu

[f /rcm.creation.1](#)

- ★ PUBLICITE
- ★ TEXTILES avec impression ou broderie
- ★ LOCATION Tentes, Châteaux gonflables
- ★ GRAVURE AU LASER
- ★ IDEES CADEAUX
- ★ TROPHEES Coupes, médailles



RC-Machines  
.com  
since 1976



ROHMATERIAL  
MAß AUF ANFRAGE

[www.rc-machines.com](http://www.rc-machines.com)

Rue Emile Nilles, 2  
L-6131 Junglinster  
Tél. : 78 76 76-1



Natierlech ass et eis och wichteg dass op eiser Course och flott Animatione fir Grouss a Kleng gebuede ginn. Do si mir op der Sich no besonneschen Artiste fir eis Besicher an awer och all eis Participanten z'iwwerraschen. An wann dir mengt dass dir do eis kéint énnerstëtzen, dann zéckt net a melt iech.

Fir den Honger an den Duscht suerge mir och a schaffen haapsächlech mat lokale Geschäftsleit.

De wichtigsten Deel ass awer virun allem de Rekrutement vun den Participanten. Mir maache vill Presentatiounen, sief et an de Betriber, Schoulen oder a Clibb déi do méi Detailer wëllen hunn fir eenzel oder awer och an enger Ekipp wëllen un de Start goen. Well ouni Participanten, keng Course a kee Betrag dee mir de Fuerscher kennen iwwerweisen.

Lues a lues préparéiere mir dann alles fir den Dag selwer vun der Course. Mir freeën eis d'Leit, Ekippen, eis Familien an awer och eis Partner begréissen ze kennen. An wann mir Zefriddenheet, Freed an d'Laachen an de Gesichter gesinn, da wësse mir, dass alles richteg ass.

Dëst ass némmen ee klengen Abléck hennert Kulisse wou mir iech elo matgeholl hunn. Op déser Platz soe mir ee grousse Merci un all déi déi eis all Joers rëm énnerstëtzen an hëllefen!



**point solutions.lu**

Point Solutions S.à r.l.  
25, rue de la Sûre • L-6484 Echternach  
Tél.: +352 26 72 13 10-1  
[www.pointolutions.lu](http://www.pointolutions.lu)

**IHR STARKER PARTNER FÜR:**

1. BETRIEBSINRICHTUNGEN
2. BÜROEINRICHTUNGEN
3. SCHULMÖBEL & LEHRMITTEL
4. OBJEKTEINRICHTUNGEN
5. RAUMMODULE & TRENNWANDSYSTEME
6. PROJEKTENTWICKLUNG
7. PLANUNG & KONZEPTION

**OPEN 7/7**

Shopping  
Supermarkt  
Restaurants  
\*\*\*\* Hotel  
Conference & Event

**Wemperhardt**  
**MASSEN**  
*enjoy shopping*

Op der Haart 24  
L-9999 Wemperhardt  
Tel. +352 26 901

[massen.lu](http://massen.lu)

flammang.lu'."/>

### 3. Appel aux partenaires

**Veerle Dierick**, responsable des partenaires et du sponsoring de la course LËTZ GO GOLD, répond à nos questions et présente les options à disposition des entreprises qui souhaitent soutenir notre course solidaire.

**Pourquoi devenir partenaire de la course solidaire LËTZ GO GOLD ?**

La course solidaire LËTZ GO GOLD est organisée par la Fondatioun Kribskrank Kaner afin de collecter des dons pour soutenir la recherche onco-pédiatrique.



Le principe de la course est simple. Les sponsors supportent intégralement tous les frais d'organisation de la course et permettent ainsi que tous les dons collectés par les participants soient remis à 100% aux différents projets de recherche minutieusement sélectionnés.

**Quelles options existent pour les partenaires officiels de la course LËTZ GO GOLD ?**

En tant qu'entreprise et partenaire officiel,

- vous vous engagez et contribuez au développement durable,
- vous mettez en avant votre responsabilité sociale d'entreprise,
- vous choisissez votre catégorie de sponsoring : bronze 5.000 euros, silver 10.000 euros, gold 15.000 euros ou diamond 20.000 euros,
- vous bénéficiez d'une visibilité (selon la catégorie) comme partenaire officiel sur les réseaux sociaux, communiqué de presse, flyers et affiches, village LËTZ GO GOLD, ...
- vous permettez que 100 % des fonds collectés par les participants soient alloués aux projets de recherche onco-pédiatriques,
- vous participez activement à la sensibilisation de la lutte contre le cancer de l'enfant,
- vous bénéficiez d'avantages fiscaux.

**Quel résultat à la précédente course solidaire ?**

En 2022, la cinquième édition de la course solidaire LËTZ GO GOLD a permis de collecter 566.605 euros grâce à 100.000 euros de sponsoring. Donc 1 euro de sponsoring s'est traduit par 5,6 euros collectés pour la recherche.

**Rejoignez-nous et aidez-nous à guérir plus et guérir mieux les cancers pédiatriques !**

**Contact :** Veerle Dierick, [veerle.dierick@fondatioun.lu](mailto:veerle.dierick@fondatioun.lu), +352 31 31 70



## 4. Appel aux bénévoles



### Pourquoi devenir bénévole à notre course solidaire LËTZ GO GOLD ?

Se sentir utile, rencontrer des personnes aux valeurs communes, soutenir la cause, partager ses compétences, faire partie d'une équipe dynamique.

Le bénévolat est une activité qui permet autant de donner que de recevoir.

Le jour de la course solidaire LËTZ GO GOLD, la Fondation a besoin d'environ 120 bénévoles pour garantir le bon déroulement de ce

magnifique événement. Il y a de multiples tâches à accomplir lors de cette journée. Vous pouvez rejoindre une équipe dynamique à titre individuel ou avec un groupe d'amis. Tout le monde est le bienvenu pour autant que l'on soit majeur ou mineur accompagné.

Voici quelques exemples d'activités nécessitant des bénévoles :

- signalement tout au long du parcours,
- distribution d'eau et de nourriture aux ravitaillements,
- aide administrative à l'accueil,
- surveillance des vestiaires,
- distribution des t-shirts,
- distribution des médailles à l'arrivée de la course,
- présence sur notre stand de vente de gadgets.

Les bénévoles constituent une ressource très précieuse pour la Fondation.

***Si vous aussi, vous souhaitez vous joindre à nous, en tant que bénévole, n'hésitez pas à nous contacter.***

**Contact :** Lydie Lenz ou Veerle Dierick, gogold@fondatioun.lu, +352 31 31 70





**FAYMONVILLE**   
TRAILERS TO THE **MAX**

**PEOPLE WITH POWER.**

Rejoins notre équipe !

Powered by **FAYMONVILLE** 

[www.jobs.faymonville.com](http://www.jobs.faymonville.com)

## 5. La mobilisation des établissements scolaires

**Depuis la première édition** de notre course solidaire LËTZ GO GOLD, la Fondation est fortement investie dans la sensibilisation et la mobilisation des élèves dans les établissements scolaires.

Une des façons de mobiliser et encourager des jeunes élèves est de leur enseigner les valeurs autour d'un engagement commun au sein d'une équipe. Les jeunes sont aussi sensibles à l'idée de coopérer. Constituer des groupes d'activités pour une bonne cause permet souvent de les motiver plus facilement. Les intégrer dans le projet dès le début et les faire participer à toutes les étapes de la constitution d'une équipe jusqu'à la course LËTZ GO GOLD, leur montrer l'importance d'un esprit collectif.

Pour ces raisons, la Fondation propose des présentations de sensibilisation dans les établissements scolaires. Nous donnons un maximum de renseignements aux élèves et on leur permet aussi de poser des questions et d'obtenir des réponses.

Voici un commentaire du Lycée Aline Mayrisch, qui sont participants depuis la première édition, pour expliquer leur motivation de participation:

*“De Lycée Aline Mayrisch ass all Joer bei LËTZ GO GOLD dobäi. Fir eis Schoul ass et e ganz flotte Moment fir am Team Solidaritéit ze weisen an dobäi och Freed ze hunn. Villen vun eis ass de Sujet Kriibs och perséinlech en Uleies. Virun allem Schülerinnen a Schüler vun eisen C-Klassen, di u medezinesch Beruffer interesséiert sinn, engagéieren sech. Si fannen hei eng Méiglechkeet mat Fuerscher ganz direkt a Kontakt ze kommen a sech iwwer Fortschrëtter an der Fuerschung ze informéieren.”*

Une activité caritative en équipe permet de créer des liens collégiaux mais aussi des liens interscolaires avec d'autres établissements scolaires.

**Rejoignez-nous et aidez-nous à guérir plus et guérir mieux les cancers pédiatriques !**

**Contact :** Lydie Lenz, [lydie.lenz@fondatioun.lu](mailto:lydie.lenz@fondatioun.lu), +352 31 31 70





Des plats sains et savoureux contribuent au processus de rétablissement !

C'est pour cela que nous souhaitons répondre aux besoins et exigences des jeunes patients en milieu hospitalier par un programme de nutrition hautement personnalisé et conçu par nos diététiciens.

[www.lu.sodexo.com](http://www.lu.sodexo.com)

Des plats sains et savoureux contribuent au processus de rétablissement !

C'est pour cela que nous souhaitons répondre aux besoins et exigences des jeunes patients en milieu hospitalier par un programme de nutrition hautement personnalisé et conçu par nos diététiciens.

[www.lu.sodexo.com](http://www.lu.sodexo.com)

**RS IMMOBILIER**

**PROMOTION - ACHAT - VENTE - LOCATION**

Si vous désirez faire estimer votre bien, notre agence RS IMMOBILIER peut vous aider. Nous vous proposons une estimation gratuite !

Nous achetons terrains, maison unifamiliale, maison de rapport, appartement, studio, garage...

**EN BON OU MAUVAIS ÉTAT !**

5, rue de la Gare Schiffflange  
Tél. : +352 691 111 104 - [info@rsimmo.lu](mailto:info@rsimmo.lu)

**SOPINOR**

Entreprise de Travaux publics et Privés  
Travaux de Terrassement, Aménagements Extérieurs & Transformations

GROUPE SOPINOR  
70 Zi Um Monkeler L-4149 Schiffflange +352 52 30 06 [sopinor@sopinor.lu](mailto:sopinor@sopinor.lu)

[www.SOPINOR.lu](http://www.SOPINOR.lu)

## 6. Recrutement participants

**Participez** à la course solidaire LËTZ GO GOLD et collectez des fonds qui seront intégralement destinés à des projets de recherche onco-pédiatrique. De cette manière, vous aidez à soigner mieux et guérir plus les enfants atteints d'un cancer.

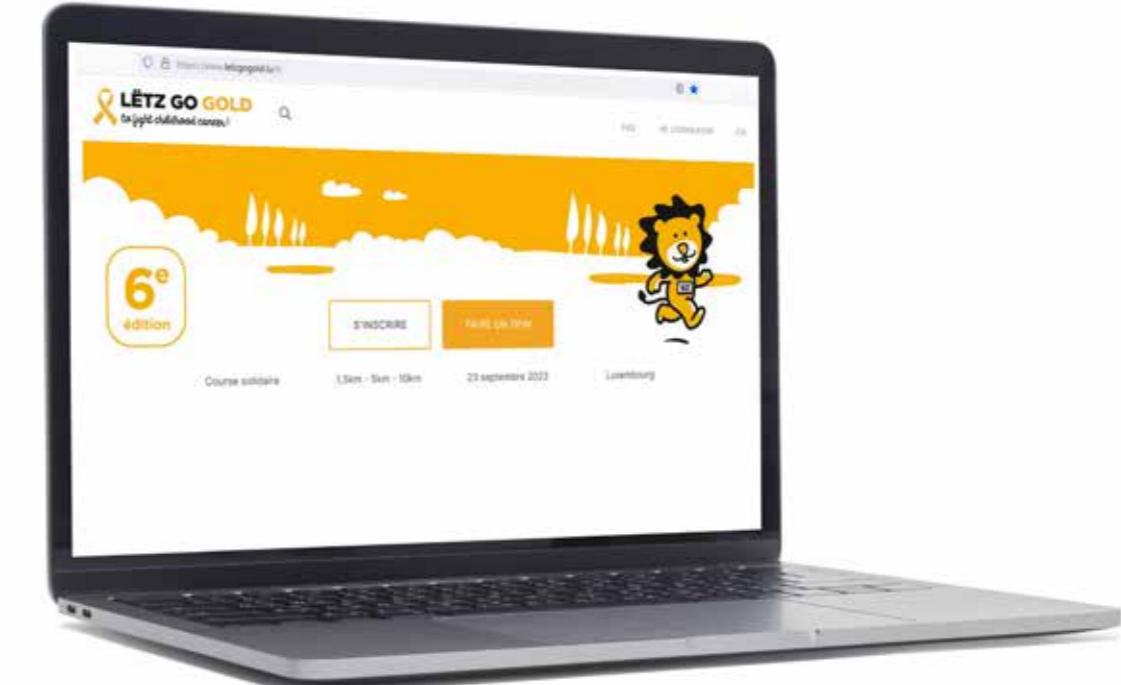
La sixième édition de la course solidaire LËTZ GO GOLD aura lieu le samedi matin 23 septembre 2023. Vous pouvez y participer en individuel (1), en équipe (2) ou en équipe entreprise (3).

En 2022, 1.182 participants ont marché ou couru 1.5km, 5km ou 10km. 101 équipes étaient inscrites dont 39 équipes d'entreprise. Tous ensemble, ils ont collecté 566.605 euros.

Des trophées sont remis le jour de la course aux meilleurs collecteurs dans les 3 catégories, en plus d'un prix coup de cœur.

Nous comptons battre le record en 2023 et espérons exploser le compteur : + de 1200 participants et 800.000 euros !

*Inscrivez-vous dès maintenant sur [www.letzgogold.lu](http://www.letzgogold.lu)*





# VOTRE PARTENAIRE EN PROPERTY MANAGEMENT

[www.globalfacilities.lu](http://www.globalfacilities.lu)



- TECHNICAL MANAGEMENT
- PEOPLE & ORGANISATION
- CONSULTING
- ENERGY





**TOITURE MODERNE**  
Charpente • Ferblanterie • Couverture  
H O L Z B A U

**la petite TABLE**  
5-7, rue de l'Alzette Esch-sur-Alzette  
+352 54 74 54

**Brasserie TIRE BOUCHON**  
4, rue d'Esch 3920 Mondercange  
+352 26 17 68 76

**Le traitement intelligent de la myopie infantile.**

**HOYA MiYOSMART VISION,**  
**le premier verre de freinage de la myopie.\***

Il a été prouvé que MiyoSmart freine la progression de la myopie chez les enfants de 59% en moyenne.

**Une technologie révolutionnaire.**

Une solution sûre et non invasive au problème de la vision floue. La technologie non invasive exclusive D.I.M.S., le verre corrige le défaut visuel sur toute sa surface et possède une zone de traitement en forme d'alvéole pour ralentir la progression de la myopie.

**Comment prendre soin de leur vue.**

1. Passer plus de temps à l'extérieur, minimum 2h par jour.
2. Prendre des pauses pendant un travail de près prolongé intensif. Règle du 20/20: une pause de 20 secondes toutes les 20 minutes.
3. Penser à l'ergonomie visuelle. L'éclairage, la posture et la distance de travail de près.
4. Faire contrôler ses yeux par un ophtalmologue, afin de réduire les risques d'aggravation de la myopie et ses complications potentielles.

---

**OPTIQUE DENUIT**

2, rue de l'Alzette L-4010 Esch-sur-Alzette

543274

lundi: 14h-18h

mardi-samedi: 9h-18h

**\*Renseignez-vous auprès de votre ophtalmologue.**



**ITD S.à r.l.**  
CABINET D'EXPERTISE COMPTABLE

- Comptabilité générale
- Conseils
- Fiscalité
- Constitution de société
- Services administratifs et juridiques
- Domiciliation des entreprises
- Analyse financière
- Secrétariat social
- Accompagnement et développement

(+352) 20 28 33 96  
(+352) 691 717 806  
info@itd.lu  
www.itd.lu  
44, rue de Luxembourg  
L-4220 Esch-sur-Alzette



**T.C.  
TOITURES  
S.A.R.L.**

> Charpentier - Couverture - Ferblanterie <  
> Étanchéité - Isolation - Thermique <  
> Entretien - Toitures <

18, route de Capellen  
L-8279 Holzem  
Tél.: +352 263 759 91  
Fax: +352 263 759 92  
contact@tc-toit.lu  
www.tc-toit.lu

www.cartrilux.lu



**CARTRILUX**  
Fischbach Tarchamps

**FIAT** FIAT ISUZU

**HYUNDAI** **SUZUKI**



**Spa**  
by  
**FABROS**  
Wuelfingen op Mooss

Wir sorgen für ein  
angenehmes Wohnklima

Unsere Angebote sind auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt.  
- kostenlos und unverbindlich

24/7  
Service  
Tel. 26 66 52 11

**FABROS Sàrl | 5544 Remich | www.fabros.lu | Tel. 26 66 52 11**



**Ottika Enza**  
Fine lunetterie in Luxembourg

15, rue Aldringen L-1118 Luxembourg  
(+352) 26 27 07 02 - ottikaenza@gmail.com  
Facebook : Ottika Enza - Instagram : ottikaenza  
www.ottikaenza.lu



INTERVIEW

## Marianne Le Glouahec

### PREMIER PRIX INDIVIDUEL 2022

Perdre un enfant, c'est une des plus grandes épreuves dans la vie. On est confronté à une injustice inimaginable. Une maman concernée nous témoigne ses raisons pour lesquelles elle est autant investie à la course LËTZ GO GOLD.

#### Quelles sont les raisons de votre inscription à la course solidaire ?

Lorsque nous avons perdu notre fille Louane d'une leucémie en juin dernier, nous nous sommes effondrés. Participer à cette course a été un moyen de trouver un sens à ce qui était arrivé à notre fille et faire en sorte que son décès n'a pas été vain. D'autres enfants méritaient de s'en sortir. Aucune famille ne devrait vivre ça.

#### Comment avez-vous réussi à collecter autant de dons ?

Le décès de Louane a bouleversé énormément de personnes de notre entourage. En participant financièrement sur ma page de collecte, ils ont, je pense, voulu montrer leur soutien. Par ailleurs, nous avons eu l'occasion d'organiser une vente de gâteaux sur mon lieu de travail et l'école de Louane a souhaité verser l'entièreté des bénéfices de la fête de fin d'année sur ma page de collecte. Avec la classe de sa grande sœur, nous avons organisé une collecte de pommes pour faire du jus.



#### Que représente cette première place au podium pour vous ?

La première place a été une grande fierté pour moi et une raison de continuer à avancer alors que la douleur de la perte récente de ma fille était omniprésente. Durant l'hospitalisation, et ensuite après le décès de Louane, la fondation a été très présente et nous avons souhaité aussi être reconnaissants vis-à-vis de leur travail.

#### Comment convaincre d'autres participants de s'inscrire à la course ?

Les statistiques démontrent qu'un enfant sur 440 en France sera touché par un cancer avant ses 15 ans. Ce qui, lorsqu'on n'est pas concerné, semble être une



Créées à vos mesures,  
fidèles à votre nature

Vos lunettes imprimées en 3D sont créées à partir de 1000 points de votre visage.  
Elles sont uniques, extrêmement légères et éco-responsables.  
Pour que vos lunettes prennent une nouvelle dimension, les vôtres...  
et toujours à prix très très doux.

MAISON ACUITIS BETTEMBOURG  
Centre Commercial Cactus

Acuitis 

VIVEZ  
L'EXPÉRIENCE

3D • LUNETTES IMPRIMÉES EN 3D • LUNETTES IMPRIMÉES EN 3D

probabilité faible mais c'est déjà beaucoup trop, et ce chiffre est en constante augmentation depuis 20 ans. Et à l'échelle d'un pays c'est énorme. Le service oncologique de Saint Luc était rempli de petits patients comme Louane. La vie de son enfant ne se réduit pas à des statistiques. Lorsque son enfant à un cancer c'est effrayant et on attend des hôpitaux qu'ils puissent donner les meilleurs soins et surtout qu'ils les guérissent. Tous les enfants devraient pouvoir avoir cette chance ! Malheureusement, ça n'a pas été le cas pour notre petite Louane, comme pour un enfant sur 5 à l'heure actuelle.



## IMMOBILIÈRE



4, Place Am Duerf  
L-3436 Dudelange  
Tél. +352 45 58 50-1  
+352 45 58 30-1  
Fax +352 45 58 50-300  
Email: [JMK@JMKONTZ.LU](mailto:JMK@JMKONTZ.LU)



11, rue de Boevange  
L-8707 USELDANGE  
Tél. : 23 63 02 52  
Fax : 23 63 96 70



## INTERVIEW

### Martine Poorters

CAPITAINE « MIR SINN DOBAI »

PREMIER PRIX ÉQUIPE 2022

D'Martine Poorters an seng Ekipp "Mir sinn dobäi" hunn op der Course LËTZ GO GOLD 2022 déi éischte Platz gemaach. D'Madamm Poorters ass eng betraffe Mamma déi selwer mat erlief huet wat Kannerkriibs bedeit a wei eng Konsequenzen déi Krankheet mat sech ka bréngen. Hir Ekipp ass zanter der éischter Course mat dobäi an och vun Ufank un ganz staark engagiert.



#### **Wat ass de Grond dat dir bei eiser solidarescher Course matmaacht?**

D'Recherche vum Kannerkriibs muss onbedéngt kenne méi schnell weider goen an dat kascht eben immens vill Suen. All Kand soll d' Chance hu fir ze liewen. Leider gëtt et nach émmer net genuch Fuerschung fir zum Beispill Medikamenter oder Therapien déi i speziell op d' Kannerkriibsbehandlung ausgeluecht sinn.

Beim Charel war d' Situatioun leider net gutt vun Ufank un. Hien krut seng Behandlung no engem "Standard" Protokoll fir Tumeure vum Gehier. Leider hat hien awer keng Standardtumeur mee eng ganz seelen, Ependymoblastiom, déi eben net weider erfuerscht ass well se ganz seelen ass.

#### **Wéi bréngt Dir et fäerdeeg all Joers esou eng grouss Ekipp op d' Been ze stellen?**

Méiglech esou eng grouss Ekipp op d' Been ze stellen ass d' Leit émmer erëm uschwätzen datt si sech aschreiwen an hirem Ëmfeld no finanzieller Ënnerstëtzung froen oder sech souguer selwer an ze schreiwen.

#### **Wéi mobiliséiert Dir d' Leit ärer Ekipp een Don ze maachen?**

Natierlech gëtt et vu Joer zu Joer émmer méi schwéier Don'en ze sammelen. Wann een dann nach zu puer aus enger Famill matmécht gëtt et och net méi einfach, schlisslech freet jo jiddereen do déi selwecht Leit. Mee et muss een sech soen datt all Euro zielt, egal bei wiem e schlus-sendlech um Konto ass. Mee och do zielt d' Leit opmierksam ze maachen, hinnen soen wei datt si kennen spenden, de link vun der eegener Säit verschécken.



#### **Wat erwaart Dir iech vun der Fuerschung am Kannerkriibs?**

Ech hoffen datt d' Recherche et fäerdeeg bréngt d' Kanner erëm gesond ze maachen an datt si esou mann ewéi méiglech Sequellen duerch d' Behandlung behalen. Wann duerch d' Suen fir d' Recherche vum der Course LËTZ GO GOLD och just 1 Kand d' Chance op Liewen huet ass et dat scho derwäert !

## Pulcinella Restaurant - Pizzeria

87, route d'Arlon - L-8211 Mamer  
Tél. : 31 33 44 - Fax: 31 24 85  
[pulcinella-colapietro@hotmail.fr](mailto:pulcinella-colapietro@hotmail.fr) - [www.pulcinella.lu](http://www.pulcinella.lu)

**ADY'S**  
HYGIENE

"Et la bienne,  
tu la laves pas?"

Plus envie d'être de corvée de nettoyage de votrn poubelle ?  
Faites un saut sur [Adys.lu](http://Adys.lu) pour lui refaire une beauté.  
Un nettoyage mensuel, rapide, de qualité, économique et écologique

ADY'S Hygiène - 3, rue Geespelt - L-3387 LIVANGE  
+352.51.18.94 [info@adys.lu](mailto:info@adys.lu) [www.adys.lu](http://www.adys.lu)

**AXA Assurances**  
**Bureau MOHR**

44, Grand-Rue L-9905 TROISVIERGES  
[paulette.mohrthix.agent@axa.lu](mailto:paulette.mohrthix.agent@axa.lu)  
Tél : +352 99 72 46  
GSM : +325 621 295 999

**JM IT**  
JEFF MARGUE

JM IT s.à r.l.  
31 Grand-Rue  
L-8184 Kopstal  
Tel : (+352) 691 430 710  
[jpmargue@jm-it.lu](mailto:jpmargue@jm-it.lu)

SOFTWARE DEVELOPMENTS HARDWARE & NETWORKS  
IT - SUPPORT  
PC - BUILDER

**APPI CLEAN**  
s.à.r.l.

Maria LOPES  
Gérante  
GSM. 621 24 37 73  
[appiclean@gmail.com](mailto:appiclean@gmail.com)

33, Grand-Rue L-8372 HOBSCHEID

**LUXIMPACT**  
Sàrl

L-4170 Esch-sur-Alzette  
Tél. : +352 26 59 10 65 / 66  
Fax : +352 26 59 10 67  
Email : [luimpact@pt.lu](mailto:luimpact@pt.lu)  
Site : [www.luximpact.lu](http://www.luximpact.lu)

**Wat bedeut déi 1 Platz der Ekippe "Mir sinn dobäi"?**

Mir sinn natierlech houfreg drop déi 1. Plaz schonn e puer mol ze hunn. Wann ech d' Evolutioun vum Montant vun eiser Equipe gesinn vun 2018-2022 kann ech et bal net gleewen!

**Wat sinn Objektiver fir d'Course 2023?**

Den Challenge steet fir bei der Editioun vun 2023 erëm méi um Compteur stoen ze hunn ewéi dat lescht Joer. Mir wëllen erëm eis 2 Zelter hunn esou datt eis Organisatioun um Site erëm ka gutt oflafen. Et gëtt spannend op mir et nach eng Kéier op déi 1. Plaz packen. Mir gi jiddefalls eis Bescht erëm ganz vill Suen ze sammelen.



Agence Clervaux  
Baloise Distribution SARL  
38, Grand-Rue, L-9710 Clervaux  
T 26 910 912, M 621 510 315  
agence.clervaux@baloise.lu



**NORDSTAD  
ARROSSERIE**

30, route d'Ettelbruck  
L- 9230 DIEKIRCH  
Tél: 80 97 41 • Fax: 80 99 17  
nordcar.direction@pt.lu  
www.nordcar.lu



31, route de Luxembourg - L-6196 Eisenborn  
Tel: +352 691 280 270  
www.ck-immo.lu  
  
Vente - Location-Promotion  
Seit 15 Joer fir iech do !

**FORESTALUX<sup>s.a.</sup>**

4, Eichelbour | L-7465 Nommern  
info@forestalux.lu | forestalux.lu  
Tél.: 26 80 31 75 | Fax: 26 80 32 08

**ILTA**  
INSTITUT LUXEMBOURGEOIS  
DE THÉRAPIES ALTERNATIVES

Pia Kirschten  
+352 691 416 967  
  
5, Reisduerferstrooss  
L-9366 Ermsdorf  
info@iltalux.lu  
www.iltalux.lu

**LËTZ GO  
GOLD**  
to fight childhood cancer!

**6<sup>e</sup>  
édition**



**COURSE SOLIDAIRE  
CONTRE LE CANCER  
DE L'ENFANT**

Inscription sur  
**www.letzgogold.lu**

Organisateur



Samedi matin  
**23**  
Septembre  
**2023**  
LUXEMBOURG

Façades & façades isolantes  
Plâtre & placoplâtre  
Constructions sèches  
Peinture



11a, Um Knaeppchen  
L-9370 Gilsdorf  
Tel: 809960  
Nord@Burg-Kirch.lu

*- Donnons-leur des ailes*

**Choouette**  
Crèche

6, Avenue Dr.Ernest Feltgen  
L-5635 Mondorf-les-Bains

Tel: +352 691 99 36 79  
Email: [choouette@gmail.com](mailto:choouette@gmail.com) [www.choouette.lu](http://www.choouette.lu)

[Suivez-nous sur Facebook](#)

**OSCAR**

43, Grand Rue L-9530 Wiltz

**OSCAR**

+352 957262 [beioscar@pt.lu](mailto:beioscar@pt.lu)

**ECOTEC**

Installation de valorisation de déchets provenant de divers types d'activités

Z.I. Gadderscheier L-4984 Sanem  
Tél. : 59 23 99 1 / Fax 59 24 36

E-mail : [ecotec@ecotec.lu](mailto:ecotec@ecotec.lu)  
[www.ecotec.lu](http://www.ecotec.lu)

**M-CARTEC**  
SINCE 2012

TÉL. : 26 88 78 1  
GSM : 621 581 321  
FAX : 26 88 78 88

34, ROUTE DE LUXEMBOURG  
L-7733 COLMAR-BERG

[WWW.M-CARTEC.LU](http://WWW.M-CARTEC.LU) [SERVICE@M-CARTEC.LU](mailto:SERVICE@M-CARTEC.LU)

INTERVIEW

## Sébastien Cayotte (participant)

### PRIX COUP DE CŒUR 2022

Sébastien Cayotte, 27 ans, est enseignant dans l'enseignement fondamental. Depuis plusieurs années, il décide d'effectuer des défis sportifs assez fous et collecte des fonds pour la Fondation. Ainsi il a également participé à LËTZ GO GOLD 2022 et a été sélectionné en tant que gagnant surprise du prix "coup de cœur".



#### Quel lien avez-vous avec la Fondation ?

En 2015, j'ai eu l'idée de partir à Paris sur un Vél'oh de la ville de Luxembourg. Ne voulant pas en faire un projet simplement amusant et sportif, j'ai voulu intégrer une action caritative qui me tient à cœur. J'ai donc appelé la Fondation Kriibskrank Kanner et leur travail, leurs valeurs et leurs projets m'ont plus directement. Depuis, d'autres projets sportifs ont suivi : un tour de Luxembourg à trottinette, Luxembourg-Rome à Vél'OK, le tour de France à vélo, la traversée de la Corse et de l'Île de la Réunion à pied, ... Toujours pour la Fondation Kriibskrank Kanner.

#### Vous avez créé "Challenging for smiles", pouvez-vous nous expliquer les raisons de votre motivation ?

Après Luxembourg-Paris à Vél'OK, j'ai découvert une nouvelle passion : les voyages à vélo. Je savais que je ne m'arrêterai pas en si bon chemin et que d'autres projets allaient suivre. Je voulais un logo et un nom qui puisse être connu et reconnu et qui puisse intégrer cette idée que ces projets apportent de la joie. Non seulement aux enfants et leur famille que je représente à travers la Fondation, mais également à ceux qui me suivent et que je motive à faire des dons pour cette belle cause. J'ajouterais même que je parle de mon « smile » à moi, j'aime ce que je fais, sinon je ne programmerai pas de nouveaux défis encore plus fous.

#### Que représente pour toi ce prix "coup de cœur" décerné en 2022 ?

Une énorme surprise et une formidable marque de reconnaissance de la part de l'équipe de la Fondation. J'ai été très ému de pouvoir prendre la parole après toutes ces personnes, enfants et parents, qui se battent tous les jours contre la maladie. Pour moi, leur témoignage est mon coup de cœur. Je suis fier d'avoir pu, à mon échelle, participer à cette magnifique cause et apporter ma pierre à l'édifice de la recherche contre le cancer. Alors MERCI !



**SNFROL S.à r.l.**

461, route de Longwy L-4830 Rodange

13, route de Longwy L-4750 Pétange

181, rue de Soleuvre L-4670 Differdange



**TAXIS OCTAVIO**

**TEL: +352 661 758 314**

**SERVICE 24H / 7**

**taxisoctavio@gmail.com**

**6, Rue de Diekirch L-7440 LINTGEN**

**LUXEMBOURG**



**Accounting & Tax**

**United Management Services S.A. (UMS)**

44, rue Gabriel Lippmann  
L-6947 Niederanven

Tél. : 00352 46 58 36  
Fax : 00352 46 58 37



**PHARMACIE DES 3 CANTONS**

Christian Antony

88, route de Longwy • L-4994 Schouweiler

Tél. : 54 03 44 Fax : 26 37 44 42

pharmaciedes3cantons@gmail.com

Horaires :

du lundi au vendredi 8h30 • 18h30 Non-stop

Parking clients



**LA MAISON DES FLEURS**

42, Grand Rue L-9530 Wiltz  
Tél. : +352 95 76 26 - CSM : +352 621 175 285  
Email : info@lamaisondesfleurs.lu - www.lamaisondesfleurs.lu

**Soins du Jardin**

41, rue de Kaundorf L-9678 Nottum  
Tél. : +352 957 626 - CSM : +352 621 320 496  
Email : info@soinsdujardin.lu - www.soinsdujardin.lu

## Contact

**Notre équipe** pluridisciplinaire est disponible du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00. Pour toute urgence en dehors des heures d'ouverture, n'hésitez pas à nous envoyer un e-mail.

### ADRESSE MAISON DES ENFANTS ET SIÈGE :

168, rue des Romains L-8041 Strassen

Adresse postale : B.P. 33 L-8005 Bertrange

Téléphone : +352 31 31 70

E-mail : contact@fondatioun.lu

Téléphone pôle social : +352 31 31 70 70

E-mail : secretariat@fondatioun.lu

fax : +352 31 97 21

Compte BIL

IBAN : LU17 0028 1408 4840 0000,

BIC : BILLULL

Suivez-nous sur

[www.fondatioun.lu](http://www.fondatioun.lu)

[www.letzgogold.lu](http://www.letzgogold.lu)





La CGPM : une mutuelle de santé et caisse de décès qui est depuis plus de 140 ans au service de ses membres

**CAISSE GÉNÉRALE DE PRÉVOYANCE MUTUALISTE**

Votre mutuelle pour la vie

Adresse  
32-34, rue de Hollerich  
L-1740 Luxembourg

Heures d'ouverture  
Lun - Ven  
8h45 - 11h45  
13h00 - 17h00

Contact  
Tél: +352 47 45 93  
E-mail: [info@cgpm.lu](mailto:info@cgpm.lu)  
[www.cgpm.lu](http://www.cgpm.lu)



**BERTRANGE, rue Alphonse Munchen**  
**Residenz Max & Moritz**

**A A A**



**BAUMEISTER**  
**HAUS**  
LUXEMBOURG S.A.

**Neubau einer Residenz mit 2 Gebäudeteilen**

• Einheit Max mit 14 Wohnheiten zwischen 36 und 211 m<sup>2</sup> verteilt auf 3 Etagen

• Einheit Moritz mit 17 Wohnheiten zwischen 37 und 133 m<sup>2</sup> verteilt auf 3 Etagen

Zur Auswahl stehen Studios, 1 bis 3 Zimmer App. und Penthäuser mit 2 und 4 Zimmer Erdgeschosswohnungen mit Privatgärten



Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns...

17, rue de Flaxweiler • L-6776 Grevenmacher • [www.baumeister-haus.lu](http://www.baumeister-haus.lu) • [info@baumeister-haus.lu](mailto:info@baumeister-haus.lu)

**Tel.: 31 35 01- 1**

*Un accueil chaleureux, 24h/24*

  
**GULLIVER**  
HOTEL-RESTAURANT

70 chambres  
dont 19 EXCLUSIVES  
814 suites

4 salles de conférence  
MODULABLES  
Surface totale + 200

Banquets jusqu'à 120 couverts

1 espace fumeur

Pour votre sécurité,  
toutes les chambres  
sont désinfectées  
après chaque départ

**BASCHARAGE**  
Hôtel GULLIVER & Exclusive  
58-58a rue N. Meyers  
L-4998 Bascharage  
T. +352 50 44 95  
[info@gulliver.lu](mailto:info@gulliver.lu)  
[www.gulliver.lu](http://www.gulliver.lu)

1 brasserie  
3 TERRASSES

1 restaurant  
cuisine italienne & française  
Service LIVRAISON GRATUITE à domicile

Grand  
**P**



# DISCOVER OUR NEW FLOORS



CLASSIQUE

PERCOLÉ

ENROBÉS CLAIRS

ASPHASTRUCT

GRANUSIL

**Julien Cajot**

1, Zone Industrielle Grasbusch | L-3370 Leudelange

Tél. : +352 48 76 76-1 | [cajot@cajot.lu](mailto:cajot@cajot.lu)





# CRÈCHE Royaume Magique

La crèche „Au Royaume Magique“ est une petite structure familiale qui accueille vos enfants de 2 mois à 4 ans dans un cadre propice à leur épanouissement et leur bien-être.

Nous mettons en place diverses expériences au quotidien afin de favoriser le développement de chaque enfant :

- Grand jardin et sortie en extérieur au quotidien
- Jeux libres
- Motricité libre
- Espace „snoezelen“ (stimulation multisensorielle)
- Activité de motricité
- Ateliers artistiques
- Sorties pédagogiques  
(musée, théâtre, bibliothèque, etc.)



23 Roudwee L-8264 Mamer  
Tél. : +352 691 207 339  
Email : [contact@royaumemagique.lu](mailto:contact@royaumemagique.lu)  
[www.royaumemagique.lu](http://www.royaumemagique.lu)

Heures d'ouverture :  
du lundi au vendredi de 6h30 à 19h00  
(sauf jours feriés luxembourgeois)